

BEREITUNG DES JAHRES BERICHTS UND RECHNUNGS LEGUNG

2019 IN KÜRZE

2019 EN BREF



2'000

beförderte
sowiduu-Passagiere

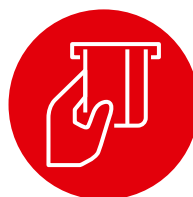
*passagers
sowiduu transportés*



31'201

Haltestellenabfahrten pro Montag-Donnerstag
im Fahrplanjahr 2019

*départs aux arrêts du lundi au jeudi
durant l'année horaire 2019*



420'000

FAIRTIQ-Transaktionen im
Libero-Gebiet

*transactions FAIRTIQ
dans la zone Libero*



7%

mehr Fahrgäste
im Jahr 2019

*de passagers en plus
en 2019*



3'788

Meter Länge ersetzte Schienen
Maggingenbahn

*mètres de rails remplacés
au Funi Macolin*

IN KÜRZE

EN BREF

	2019	2018	
Beförderte Personen ³⁾	18'692'648	17'481'052	Passagers transportés ³⁾
Städtische Buslinien	17'543'033	16'280'870	Lignes urbaines
Regionalbuslinien	407'317	405'624	Lignes régionales
Seilbahnen	742'298	794'558	Funiculaires
Gefahrene Kilometer ³⁾	3'810'429	3'740'119	Kilomètres parcourus ³⁾
Städtische Buslinien	3'346'805	3'252'335	Lignes urbaines
Regionalbuslinien	344'817	342'625	Lignes régionales
Seilbahnen	118'807	145'159	Funiculaires
Personenkilometer ³⁾	38'670'080	37'345'502	Passagers au kilomètre ³⁾
Städtische Buslinien	35'167'867	33'661'976	Lignes urbaines
Regionalbuslinien	2'707'895	2'724'811	Lignes régionales
Seilbahnen	794'318	958'716	Funiculaires
Linien und Fahrzeuge ³⁾			Lignes et véhicules ³⁾
Anzahl Kurslinien	15	15	Nombre de lignes
Linienlänge / km (ohne Moonliner)	101	101	Longueur du réseau / km (sans Moonliner)
Anzahl Haltekannten (ohne Moonliner)	354	359	Nombre d'arrêts (sans Moonliner)
Anzahl Autobusse ¹⁾	34	34	Nombre d'autobus ¹⁾
Anzahl Trolleybusse	21	21	Nombre de trolleybus
Anzahl Seilbahn-Wagen	4	4	Nombre de voitures de funiculaire
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter			Employées et employés
Personen ²⁾	240 ⁴⁾	235	Personnes ²⁾
Vollzeitstellen ²⁾	211,80 ⁴⁾	216,02	Emplois à temps plein ²⁾
Finanzielle Kennzahlen			Indicateurs financiers
Jahresergebnis	291'917	366'925	Résultat annuel
Bruttogewinn	38'434'099	37'121'441	Bénéfice brut
Verkehrsertrag	16'825'175	16'767'613	Revenu du transport
Abgeltungen öffentl. Hand	20'226'913	19'303'764	Indemnités publiques
Abschreibungen	5'155'582	4'914'596	Amortissements
Personalaufwand	22'518'638	21'846'955	Charges de personnel
Eigenkapital	15'709'834	15'417'917	Capital propre

¹⁾ exkl. 6 Fahrzeuge des Transportbeauftragten (Funicar AG) / *excepté 6 véhicules du sous-traitant (Funicar SA).*

²⁾ exkl. 12,9 Vollzeitstellen der Transportbeauftragten (Funicar AG und Bus Betrieb Binggeli) / *excepté 12,9 emplois à plein temps des sous-traitants (Funicar SA et Bus Betrieb Binggeli)*

³⁾ Fahrplanjahr / *année horaire*

⁴⁾ Zahl wurde gegenüber 1. Version des Geschäftsberichtes korrigiert, neu inklusive Aushilfestellen / *Le nombre a été corrigé par rapport à la première version du rapport annuel. Nouveau, y compris le personnel auxiliaire*

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	5
Gremien	7
Wichtige Ereignisse	8
Markt und Angebot	10
Menschen	16
Infrastruktur und Technik	22
Digitalisierung	30
Im Dialog	32
Ökologie	36
Zukunft	38
Finanzen	40
Erfolgsrechnung	42
Bilanz	43
Cashflow	44
Anlagespiegel/	
Eigenkapitalnachweis	46
Anhang	48
Revisoren	52

SOMMAIRE

Préambule	5
Organes de direction	7
Faits marquants	8
Marché et offre	10
Personnes	16
Infrastructure et technique	22
Numérisation	30
En dialogue	32
Écologie	36
Avenir	38
Finances	40
Compte de résultat	42
Bilan	43
Cash flow	44
Tableau des immobilisations/	
Tableau des capitaux propres	46
Annexe	48
Organe de révision	52



IMPRESSUM

Inhalte / Contenus: Verkehrsbetriebe Biel / *Transports publics bernois* **Redaktion / Rédaction:** Jürg Freudiger **Konzept / Conception:** weiss communication + design ag
Design: weiss communication + design ag **Übersetzung / Traduction:** SCRIBE
Korrektorat / Correction: Tina Valentina, Sandra Mathez **Fotos / Photos:** Dirk Weiss,
 Seite 15 (oben) / page 15 (en haut) Keystone-SDA **Druck / Impression:** Ediprim SA / AG

EDITORIAL

ÉDITORIAL



Chancen und Herausforderungen

Die Sorge vor dem Klimawandel ist aktuell ein Thema, welches breite Bevölkerungsschichten umtreibt. Das Ziel, den motorisierten Individualverkehr zu reduzieren und stärker auf die sanfte Mobilität und den öffentlichen Verkehr zu setzen, bietet den VB Chancen und stellt zugleich eine grosse Herausforderung dar. Letztere zeigt sich auf zwei Ebenen: Einerseits muss der strassengebundene öffentliche Verkehr schon rasch ohne CO₂-Ausstoss angeboten werden, was mit den aktuellen technologischen Möglichkeiten primär über die Elektrifizierung der Antriebssysteme geht.

Angesichts des Bestellsystems für den öffentlichen Verkehr im Kanton Bern geht dies aber nur, wenn die Besteller – primär der Kanton, aber auch der Bund – bereit sind, die damit verbundenen Initialkosten zu finanzieren. Dabei gilt es zu beachten, dass bei einer Lebenszyklusbetrachtung die Kosten für einen Elektrobus in aller Regel etwa gleich hoch sind wie für einen Dieselbus. Die zweite Herausforderung besteht darin, dass die zusätzliche Nachfrage mit kundenorientierten Angeboten befriedigt werden muss, was nach neuen und kreativen Ansätzen verlangt und nicht nur nach einem mengenmässigen Ausbau der bestehenden Angebote.

Die VB sind gut gerüstet für die Anforderungen dieser spannenden Zeit!

Opportunités et défis

Le changement climatique est actuellement un sujet qui préoccupe de larges pans de la population. L'objectif de réduire les transports privés motorisés et de mettre davantage l'accent sur la mobilité douce et les transports publics offre des possibilités aux Tpb et constitue en même temps un défi majeur. Ce dernier se voit à deux niveaux : les transports publics sur route doivent être proposés rapidement sans émissions de CO₂, ce qui, avec les possibilités technologiques actuelles, peut être réalisé principalement par l'électrification des systèmes d'entraînement.

Compte tenu du système de commande des transports publics dans le canton de Berne, cela n'est toutefois possible que si les commanditaires, en premier lieu le canton, mais aussi la Confédération, sont prêts à financer les coûts initiaux correspondants. Il convient de noter que, dans une perspective de cycle de vie, les coûts d'un bus électrique sont généralement à peu près les mêmes que ceux d'un bus diesel. Le second défi est que la demande supplémentaire doit être satisfaite par des offres axées sur le client, ce qui nécessite des approches nouvelles et créatives, et pas seulement une expansion quantitative des offres existantes.

Les Tpb sont bien préparés aux exigences de cette période passionnante !

ERICH FEHR

VR-Präsident und Stadtpräsident von Biel / Président du Conseil d'administration et Maire de Bienne

BEGEISTERUNG – EIN VORWORT

ENTHOUSIASME – UN PRÉAMBULE



Das VB-Jahr 2019 war aus meiner Optik geprägt von einem recht argen Dämpfer auf der einen, aber auch von zahlreichen positiven Entwicklungen auf der anderen Seite.

Der Dämpfer war die Niederlage bei der Ausschreibung der Linien 12, 74 und 75, die wir bis zu diesem Zeitpunkt nicht so ganz nachvollziehen können. Ein Rekurs ist hängig.

Auf der anderen Seite dominiert das Positive. Bei der Sanierung der Magglingenbahn ist es uns gelungen, die anspruchsvolle Planung mit den diversen Verfahren, Bewilligungen und Finanzierungsfragen zu bewältigen; und auch die Umsetzung erfolgte fristgerecht. Da wurde sehr gute Arbeit geleistet. Am Einweihungsfest war die Begeisterung und Anerkennung unserer Fahrgäste gut spürbar.

Auch der vollzogene Umbau des Verwaltungsgebäudes kommt letztlich den Fahrgästen zugute, denn die Massnahmen unterstützen unser Fahrpersonal dabei, ihre Arbeit ausgeruht und entspannt anzugehen.

Investiert haben auch Bund und Kanton, namentlich bei der Unterführung der A16 im Bözingenfeld, die ausschliesslich dem ÖV zur Verfügung steht.

Dass wir 2019 bei den Fahrgästen einen Zuwachs um 7% erzielt haben, erfüllt mich mit Optimismus. Dies nicht zuletzt im Hinblick auf die zweite Etappe unseres Buskonzepts, mit dem wir neue Quartiere erschliessen werden.

De mon point de vue, l'année 2019 aux Tpb a été caractérisée par un coup dur, mais aussi par de nombreux développements positifs.

Le coup dur a été la défaite lors de l'appel d'offres pour les lignes 12, 74 et 75, que nous ne comprenons pas encore complètement à l'heure actuelle. Un recours est en cours.

Pour le reste, le positif domine. Lors de la rénovation du Funi Macolin, nous avons réussi à faire face à une planification exigeante des différentes procédures, des permis et des questions de financement; et la mise en œuvre a également été achevée dans les délais. Un très bon travail a été fait à cette occasion. Lors de la fête d'inauguration, l'enthousiasme et la reconnaissance de nos passagers ont été très perceptibles.

La transformation achevée du bâtiment administratif profite aussi, en fin de compte, aux passagers, car les mesures aident notre personnel roulant à aborder leur travail de manière reposée et détendue.

La Confédération et le canton ont également investi, notamment dans le passage sous-voie de l'autoroute A16 aux Champs de Boujean, qui est exclusivement réservé aux transports publics.

Le fait que nous ayons atteint une augmentation de 7% du nombre de passagers en 2019 me remplit d'optimisme. C'est aussi le cas eu égard à la deuxième étape de notre concept de bus avec lequel nous souhaitons relier de nouveaux quartiers.

CHRISTOPHE KNEUSS

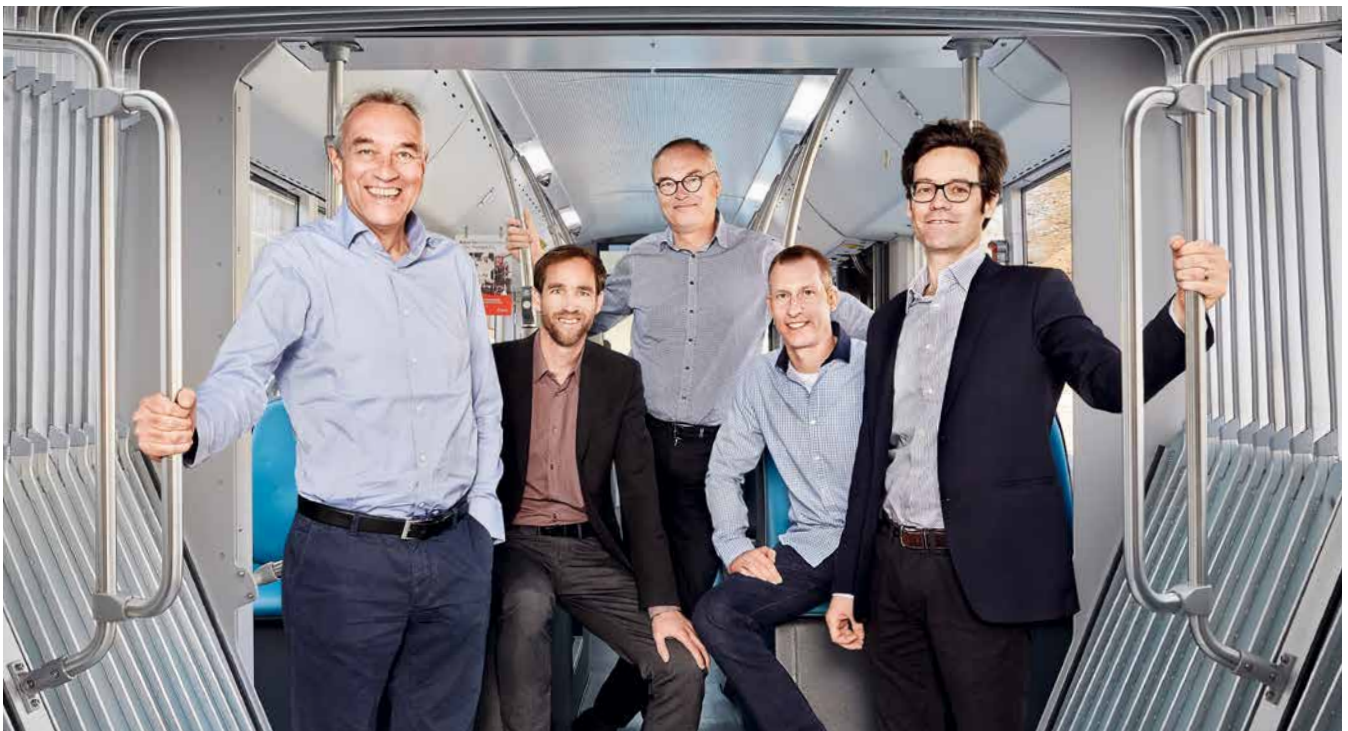
Direktor / Directeur

VERWALTUNGSRAT *CONSEIL D'ADMINISTRATION*



STEFAN KAUFMANN Mitglied / *Membre* | REGULA RYTZ Mitglied / *Membre* | ANDREAS LIENHARD Vizepräsident / *Vice-président* | ERICH FEHR Präsident / *Président* | GABRIEL PONTI Mitglied / *Membre*

GESCHÄFTSLEITUNG / *DIRECTION*



CHRISTOPHE KNEUSS Direktor / *Directeur* | OLIVIER KNUCHEL Leiter Betrieb / *Responsable de l'Exploitation* | BERND LECKEBUSCH Leiter Markt und Planung / *Responsable Marché et Planification* | DANIEL PETERHANS Leiter Finanzen (bis 31.10.2019) / *Responsable Finances (jusqu'au 31.10.2019)* | ANDREAS KAMBLI Leiter Technik / *Responsable Technique*

WICHTIGE EREIGNISSE 2019

FAITS MARQUANTS EN 2019



JUL.
JUL



DIE APP IST DA!

Anfangs Juli ist die VB-App offiziell lanciert worden. Nachdem eine Vorgängerversion lediglich mit Fahrplan-PDFs schon tausende von Downloads generierte, stellt das neue Produkt nun Echtzeitdaten zur Verfügung. Die App war auf Anhieb erfolgreich und sorgte für heisslaufende Server.

Mehr dazu: Digitalisierung, ab S. 30

L'APP EST LANCÉE !

La nouvelle app Tpb a été officiellement lancée début juillet. Après qu'une version précédente ait généré des milliers de téléchargements en utilisant uniquement des PDF d'horaires, le nouveau produit fournit désormais des données en temps réel. L'app a été un succès dès le début et a fait tourner les serveurs à fonds.

En savoir plus: Numérisation, à partir de p. 30

JUL.
JUL

DER DÄMPFER

Im Juli erreichte die VB die betrübliche Nachricht, dass die Ausschreibung für die Linien 12, 74 und 75 nicht gewonnen werden konnte. Die Begründung der Vergabeabsicht sorgte für ungläubiges Staunen und führte in der Folge zu einem Rekurs.

Mehr dazu: Vorwort von Christophe Kneuss

LE COUP DUR

En juillet, les Tpb ont reçu la triste nouvelle que l'appel d'offres pour les lignes 12, 74 et 75 n'avait pas pu être remporté. Les motifs invoqués ont provoqué un étonnement incrédule et ont ensuite donné lieu à un recours.

En savoir plus: Préambule de Christophe Kneuss

AUG.
AOÛ



GROSSE WIEDERERÖFFNUNG

Nach 145 Tagen Unterbruch und einer Investition von 9 Millionen Franken wurde die totalrevidierte Magglingenbahn am 31. August mit einem grossen Fest wieder in Betrieb genommen. Neben Stadtpräsident Erich Fehr, Regierungsrat Christoph Neuhaus und der Gemeindepräsidentin von Leubringen-Magglingen, Madeleine Deckert, sorgte ein zahlreich erschienenenes Publikum für Stimmung.

Mehr dazu: Infrastruktur und Technik, ab S. 22

GRANDE RÉOUVERTURE

Après 145 jours d'interruption et un investissement de 9 millions de francs suisses, le Funi Macolin, entièrement rénové, a été remis en service le 31 août à l'occasion d'une grande fête. Outre le maire Erich Fehr, le conseiller d'État Christoph Neuhaus et la maire d'Evilard/Macolin, Madeleine Deckert, un grand nombre de personnes ont assisté à l'événement.

En savoir plus: Infrastructure et technique, à partir de p. 22



A16 UNTERTUNNELT

Nach Fertigstellung der ausschliesslich für den ÖV erstellten Unterführung unter der A16 fährt die Linie 2 seit Dezember 2019 auf einer neuen Route: Via Federer-Allee und Stadien gehts unter der Autobahn durch ins Bözingenfeld. Die Haltestellen «Swiss Tennis» und «Renferstrasse» haben neue Haltekanten erhalten.

Mehr dazu: Markt und Angebot, ab S. 10



PILOTPROJEKT «SOWIDUU»

In Zusammenarbeit mit den SBB haben die VB Ende Oktober das Pilotprojekt «sowiduu» lanciert. Dabei handelt es sich um ein On-demand-Angebot im Gebiet Ipsach-Bellmund-Port-Brügg. Testnutzerinnen und -nutzer konnten per App einen Shuttlebus buchen, der sie am gewünschten Standort abholt und an ein frei wählbares Ziel bringt.

Mehr dazu: Markt und Angebot, ab S. 10

PROJET PILOTE «SOWIDUU»

Fin octobre, les Tpb ont lancé en collaboration avec les CFF le projet pilote «sowiduu». Il s'agissait d'une offre à la demande dans la zone Ipsach-Bellmund-Port-Brügg. Au moyen d'une app, les participantes et participants pouvaient réserver une navette qui les prenait au lieu souhaité et les déposait à une destination choisie.

En savoir plus: Marché et offre, à partir de p. 10

PASSAGE SOUS L'A16

Après l'achèvement du passage sous-voie sous l'autoroute A16, qui a été construit exclusivement pour les transports publics, la ligne 2 est en service sur un nouveau tracé depuis décembre 2019: elle passe sous l'autoroute et se rend aux Champs de Boujean via l'allée Roger-Federer et les Stades. Les arrêts «Swiss Tennis» et «Rue Renfer» ont ainsi bénéficié de nouveaux perrons.

En savoir plus: Marché et offre, à partir de p. 10



UMBAU VERWALTUNGSGEBÄUDE

Einladende Ruheräume, ein Bewegungsraum, ein völlig neuer Empfang im Erdgeschoss sowie ein angemessenes Büro für die Fahrdienstleitung, das sind nur einige der positiven Neuerungen, welche der Teilumbau des Verwaltungsgebäudes mit sich brachte. Die Investition sorgt für zufriedene Gesichter.

Mehr dazu: Menschen, ab S. 16

TRANSFORMATION DU BÂTIMENT ADMINISTRATIF

Des salles de repos accueillantes, une salle de mouvement, un tout nouvel espace d'accueil au rez-de-chaussée ainsi qu'un bureau adapté pour la centrale, voilà quelques-unes des innovations positives apportées par la transformation partielle du bâtiment administratif. La satisfaction que l'on voit sur les visages est le résultat de cet investissement.

En savoir plus: Personnes, à partir de p. 16

OKT.
OCTDEZ.
DÉCDEZ.
DÉC

WEITERHIN ERFREULICH AM MARKT UNTERWEGS

POURSUITE DE LA PERFORMANCE POSITIVE SUR LE MARCHÉ

Fahrgastzahlen steigen weiter

Nachdem bereits das Jahr 2018 eine deutliche Zunahme bei den Fahrgastzahlen verzeichnete, hat sich dieser Trend im vergangenen Jahr nicht nur fortgesetzt, sondern verstärkt: Nach +4,9% im Jahre 2018 durften wir uns im vergangenen Jahr bei 18,7 Mio. Fahrgästen (+7,0%) bedanken. Allerdings führen diese Personen im Durchschnitt kürzere Strecken bzw. stiegen häufiger um. Die Transportleistung, d.h. die Summe der von allen Fahrgästen zurückgelegten Strecke nahm gesamthaft um 3,6% auf 38,7 Mio. km zu.

Ersatzkurs nach Magglingen

Einen gewissen Anteil daran hatte ein besonderes Ereignis – die Sanierung der Magglingenbahn. Auf Grund der langen Dauer von 5 Monaten wurde ein neues Konzept für den Bahnersatz entwickelt: Erstmals fuhr dieser nicht mehr zwischen Talstation und Bergstation der Magglingenbahn, sondern die Fahrgäste wurden via die Buslinien 5, 6 und 8 und Leubringenbahn auf einen Ersatzkurs umgeleitet, welcher zwischen der Bergstation der Leubringenbahn und «End der Welt» zirkulierte. Dieses neue Konzept bot einen sauberen 30-Minuten-Takt und somit auch mehr Kapazität, eine direktere Anbindung der Magglinger an das Stadtzentrum von Biel und eine Durchbindung bis ans End der Welt. Punktuell erhöhtes Fahrgastaufkommen auf Grund von Veranstaltungen beim BASPO wurde mit Verstärkungskursen abgedeckt. Insgesamt darf man feststellen, dass sich das Konzept ausserordentlich bewährt hat und von allen Nutzniessern sehr geschätzt wurde. Besonderer Dank gilt der Gemeinde Leubringen für die Einrichtung eines Wendeplatzes oberhalb der Bergstation der Leubringenbahn.

Le nombre de passagers continue à croître

Après l'augmentation significative du nombre de passagers en 2018 déjà, cette tendance s'est non seulement poursuivie l'année dernière, mais s'est intensifiée: après +4,9% en 2018, nous avons pu compter 18,7 millions de passagers (+7,0%) l'année dernière. Cependant, en moyenne, ces passagers parcourent des distances plus courtes ou changent de véhicule plus fréquemment. Les passagers au km, c'est-à-dire la distance totale parcourue par l'ensemble des passagers, ont augmenté de 3,6% pour atteindre 38,7 millions de km.

Courses de remplacement pour Macolin

Dans les faits, une importante proportion est certainement due à la rénovation du Funi Macolin. En raison de la durée relativement longue de 5 mois, un nouveau concept pour le remplacement du funiculaire a été développé: pour la première fois, cette ligne ne circulait plus entre la station inférieure et la station supérieure du Funi Macolin, mais les passagers étaient redirigés, via les lignes de bus 5, 6 et 8 et le Funi Evilard, vers une ligne de remplacement entre la station supérieure du Funi Evilard et la «Fin du Monde». Ce nouveau concept offrait une cadence de 30 minutes et donc plus de capacité, entre Macolin et le centre-ville de Bienne et une liaison avec la «Fin du monde». Les augmentations ponctuelles du nombre de passagers dues aux événements à l'OFSP ont été couvertes par des courses supplémentaires. Dans l'ensemble, on peut dire que le concept s'est avéré extrêmement fructueux et a été très apprécié par tous ceux qui en ont bénéficié. Des remerciements particuliers vont à la commune d'Evilard pour la mise en place d'une place de manoeuvre pour le bus au-dessus de la station supérieure du Funi Evilard.

VERKEHRSERTRÄGE ¹⁾ In TCHF / REVENUS DE TRANSPORT ¹⁾ En milliers de francs suisses

	2019	2018	
Tarifverbund Libero	75,8%/12'827	77,0%/12'916	Communauté tarifaire Libero
Nationaler Verkehr (GA, Halbtax, FVP usw.)	23,4%/3'965	22,5%/3'769	Billets du tarif national (AG, demi-tarif, FVP etc.)
Andere Verkehrserträge (Zuschläge, Velotickets usw.)	0,7%/121	0,6%/99	Autres revenus de transport (suppléments, billets vélo, etc.)
TOTAL	16'914	16'784	TOTAL

¹⁾ Vor Abgrenzung überjähriger Fahrausweise / Avant provision pour les titres de transport de plus d'un an



Weitere Wachstumsbereiche

Abgesehen von den durch die Umleitung der Magglingenbahn verursachten Spezialeffekten verzeichneten die VB in folgenden Bereichen einen überdurchschnittlichen Zuwachs:

- Auf neueren Angeboten wie den seit Dezember 2017 betriebenen Linien 9 und 12.
- Auf den Linien 2, 7 und 75, die seit Dezember 2017 über ein verbessertes Angebot in den Randstunden (Abend, Sonntag) verfügen.
- Zusätzlich profitierten die Linien 2 und 12 von der Arbeitsplatzentwicklung im Bözingenfeld.

Die VB sind zuversichtlich, dass sich die Tendenz zur verstärkten Nutzung des ÖVs in der Region Biel fortsetzt. Vor diesem Hintergrund werden mittelfristig weitere Angebotsverbesserungen in Angriff genommen werden können.

Wichtig bleibt, dass den Fahrzeugen der VB die notwendige Bevorzugung im Verkehrsablauf gewährt wird, damit die Fahrgäste von zuverlässigen Fahrplänen profitieren können. Nur so können die VB den angestrebten Beitrag zur Erhaltung bzw. Verbesserung der Lebensqualität im Raum Biel leisten.

A16-Unterführung

Ein gutes Beispiel für Busbevorzugung ist die neue A16-Unterführung. Die Linie 2 führt nun via Stades ins Bözingenfeld und wieder zurück. Damit wird ein wesentlicher Stausektor umfahren, was erheblich zu einer erhöhten Fahrplanstabilität der Linie beiträgt. Die Einrichtung von neuen Lichtsignalanlagen mit Busanmeldung am Zürichkreisel und an der Ausfahrt der Roger-Federer-Allee in die Solothurnstrasse sowie die Verschiebung der Haltestellen «Swiss Tennis» und «Renferstrasse» komplettieren die Optimierung. Ein Dank an alle Beteiligten für die Finanzierung und zügige Umsetzung dieser Bauwerke.

Autres domaines de croissance

Outre les effets particuliers causés par la déviation du Funi Macolin, les Tpb ont enregistré une croissance supérieure à la moyenne dans les domaines suivants :

- *sur les nouvelles lignes 9 et 12, qui existent depuis décembre 2017.*
- *sur les lignes 2, 7 et 75, qui bénéficient d'un horaire plus dense aux heures creuses (soir, dimanche) depuis décembre 2017.*
- *les lignes 2 et 12 ont également bénéficié de l'évolution des emplois dans les Champs-de-Boujean.*

Les Tpb sont convaincus que la tendance à l'utilisation accrue des transports publics dans la région de Bienne se poursuivra. Dans ce contexte, de nouvelles améliorations de l'offre pourront être apportées à moyen terme.

Il reste important que les véhicules des Tpb bénéficient de la priorité nécessaire dans le flux de trafic afin que les passagers puissent profiter d'horaires fiables. Ce n'est qu'ainsi que les Tpb pourront apporter la meilleure contribution au maintien ou à l'amélioration de la qualité de vie dans la région de Bienne.

Passage sous-voie de l'A16

Le nouveau passage sous-voie de l'A16 est un bon exemple de la priorité accordée aux bus. La ligne 2 passe maintenant par les Stades pour aller aux Champs de Boujean et revenir. Cela permet de contourner un important secteur d'embouteillage, ce qui améliore la stabilité de l'horaire de la ligne. L'installation de nouveaux feux de circulation avec annonce des bus au carrefour entre la Route de Soleure et à la sortie de l'allée Roger-Federer, ainsi que le déplacement des arrêts «Swiss Tennis» et «rue Renfer», complètent l'optimisation. Merci à toutes les personnes impliquées pour le financement et la réalisation rapide de ces structures.

Erfolgreiches Ticketing

Weiter positiv und dynamisch entwickeln sich die Umsatzzahlen der von den VB betriebenen Ticketing-App FAIRTIQ. Die FAIRTIQ-Umsätze mit Libero-Fahrausweisen haben sich mehr als verdoppelt. Unterdessen haben auch die SBB eingesehen, dass die Zukunft der ÖV-Distribution im automatischen Ticketing liegt, und ihre eigene App lanciert, welcher ebenfalls die FAIRTIQ-Technologie zu Grunde liegt. Die VB haben dieser Nutzung zugestimmt, um die Entwicklung des ÖVs in der Schweiz gesamthaft zu fördern.

Die Umsätze an den Billettautomaten gehen dank dieser neuen Technologien kontinuierlich zurück und die neuen E-Busse der VB werden deshalb als erste Gelenkfahrzeuge nur mit einem Billettautomaten ausgerüstet werden.

Abos auf SwissPass

Verlagerungen gibt es weiterhin auch beim Verkauf von Abonnements: Im Dezember 2019 wurden mit der Ausdehnung des Libero-Tarifverbundes in das Berner Oberland auch die Monatsabonnements auf den SwissPass transferiert. Der Libero-Tarifverbund ist der erste Tarifverbund der Schweiz, welcher seine Abonnemente ausschliesslich auf dem SwissPass zur Verfügung stellt. Vor diesem Hintergrund wurden die Automaten der VB überarbeitet und bieten nunmehr die Möglichkeit, den SwissPass zu lesen und sämtliche auf diesem Format verfügbaren Produkte (z.B. Libero-Abonnements, Halbtax und sogar das GA) zu überprüfen, zu verlängern oder zu erwerben.

sowiduu

Neue Technologien schaffen neue Möglichkeiten. Vor diesem Hintergrund haben die VB in Zusammenarbeit mit den SBB zwischen Oktober und Dezember 2019 unter dem Arbeitstitel «sowiduu» einen Test durchgeführt: Eine App erlaubte es einem geschlossenen Nutzerkreis innerhalb eines definierten Gebietes (Ipsach, Port, Brügg, Bellmund, teilweise Nidau), sich abholen und an ein frei wählbares Ziel bringen zu lassen. Der Service wurde von Montag bis Samstag mit zwei zugemieteten Vans inklusive Fahrer gewährleistet. Die Fahrgäste konnten den Service im Austausch gegen eine Beteiligung an Umfragen gratis nutzen. Die Gemeinden unterstützten das Projekt im kommunikativen Bereich. Aktuell werden die Ergebnisse ausgewertet und das weitere Vorgehen diskutiert.

Billetterie réussie

Le chiffre d'affaires de l'app de billetterie FAIRTIQ exploitée par les Tpb continue à se développer de manière positive et dynamique. Les ventes de billets Libero par FAIRTIQ ont plus que doublé. Entre-temps, les CFF ont également compris que l'avenir de la distribution dans les transports publics réside dans la billetterie automatique et ont lancé leur propre application, qui est également basée sur la technologie FAIRTIQ. Les Tpb ont accepté cette utilisation afin de promouvoir le développement des transports publics dans toute la Suisse.

Grâce à ces nouvelles technologies, les ventes aux automates à billets sont en baisse constante. Les nouveaux bus électriques des Tpb seront donc les premiers véhicules articulés à être équipés d'un seul automate à billets.

Abonnements sur le SwissPass

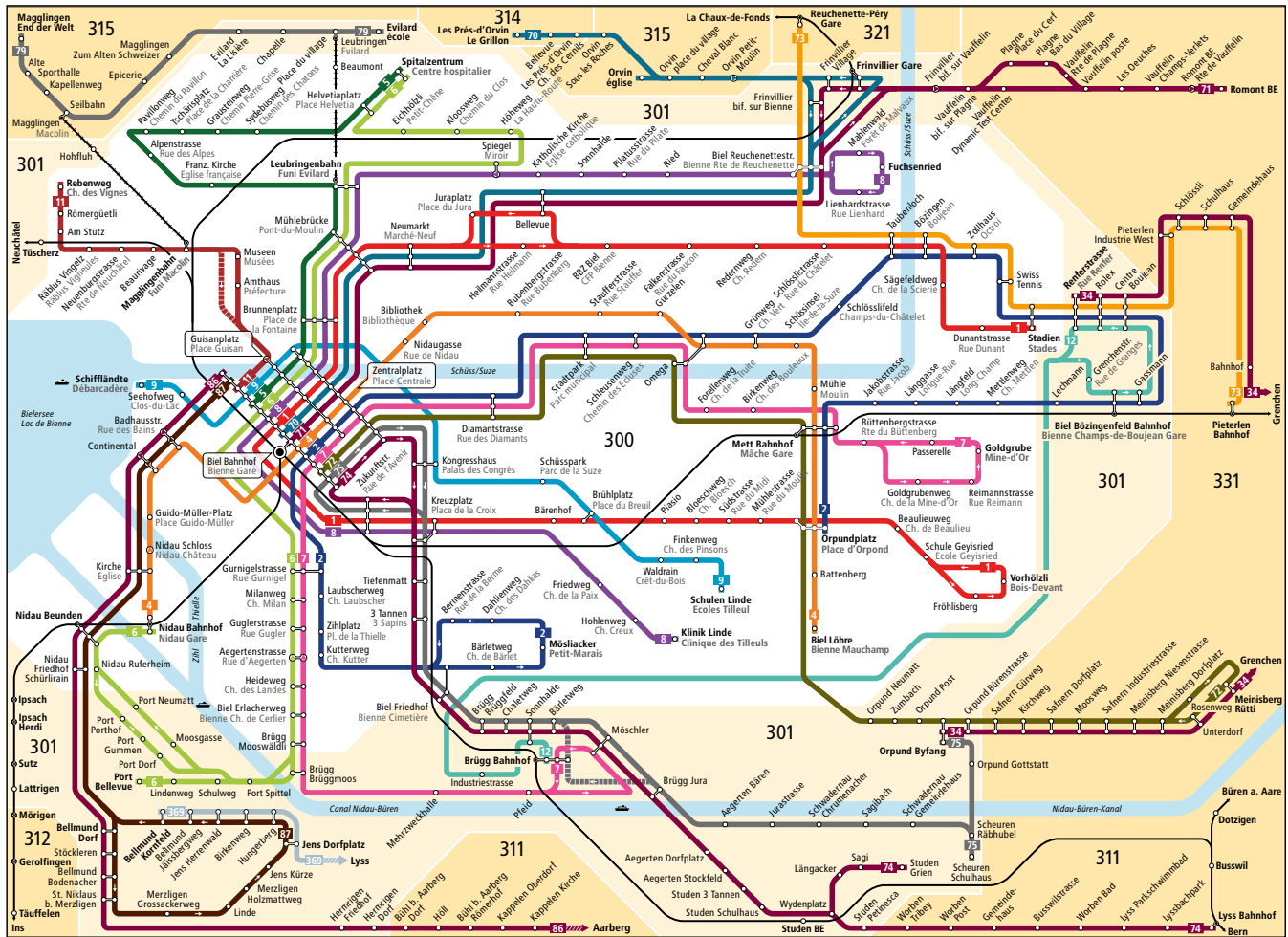
Il y a aussi eu des changements quant à la vente d'abonnements : en décembre 2019, en plus de l'extension de la communauté tarifaire Libero à l'Oberland bernois, les abonnements mensuels ont également été transférés sur le SwissPass. La communauté tarifaire Libero est la première en Suisse à proposer ses abonnements exclusivement sur le SwissPass. Dans ce contexte, les automates à billets des Tpb ont été reprogrammés et offrent désormais la possibilité de lire le SwissPass et de vérifier, renouveler ou acheter tous les produits disponibles sur ce format (par exemple les abonnements Libero, le demi-tarif et même l'AG).

sowiduu

Les nouvelles technologies créent de nouvelles opportunités. Dans ce contexte, les Tpb, en coopération avec les CFF, ont mené un test entre octobre et décembre 2019 sous le nom provisoire «sowiduu» : une application permettait à un cercle fermé d'utilisateurs dans une zone définie (Ipsach, Port, Brügg, Bellmund, en partie Nidau) d'être pris en charge et emmenés vers une destination librement choisie. Le service a été assuré du lundi au samedi avec deux minibus loués avec leurs chauffeurs. Les passagers pouvaient utiliser le service gratuitement en échange de leur participation aux sondages. Les communes ont soutenu le projet dans le domaine de la communication. Les résultats sont en cours d'évaluation et les suites à donner sont en discussion.

LINIENPLAN REGION BIEL AB 15.12.2019

PLAN DES LIGNES DANS LA RÉGION DE BIEL DÈS LE 15.12.2019



**VB Linien ab 15.12.2019 /
Lignes Tpb dès le 15.12.2019**

- 1** Vorhölzli/Bois-Devant – Bahnhof Biel/Gare Bienne – Stadien/Stades
- 2** Möslacker/Petit-Marais – Bahnhof Biel/Gare Bienne – Orpundplatz/Place d'Orpond
- 4** Nidau – Bahnhof Biel/Gare Bienne – Löhre/Mauchamp
- 5** Bahnhof Biel/Gare Bienne – Spitalzentrum/Centre hospitalier
- 6** Port – Nidau – Bahnhof Biel/Gare Bienne – Spitalzentrum/Centre hospitalier
- 7** Brugg – Bahnhof Biel/Gare Bienne – Mett/Mäche – Goldgrube/Mine-d'Or
- 8** Klinik Linde/Clinique des Tilleuls – Bahnhof Biel/Gare Bienne – Fuchsenried
- 9** Schiffländte/Débarcadère – Bahnhof Biel/Gare Bienne – Schulen Linde/Ecoles Tilleul
- 11** Bahnhof Biel/Gare Bienne – Magglingenbahn/Funi Macolin (– Rebenweg/Chemin des Vignes)
- 12** Bahnhof Brugg/Gare Brugg – Bözingenfeld/Champs-de-Boujean – Bahnhof Brugg/Gare Brugg
- 70** Bahnhof Biel/Gare Bienne – Frinvillier – Orvin – Les Prés-d'Orvin
- 71** Bahnhof Biel/Gare Bienne (– Orvin) – Frinvillier – Plagne – Vauffelin – Romont
- 75** Bahnhof Biel/Gare Bienne – Scheuren – Orpund/Orpond
- Leubringenbahn/Funi Evillard
- Magglingenbahn/Funi Macolin

AUF DER STRECKE SUR LE PARCOURS

UMLEITUNGEN

Neben den üblichen Umleitungen an den Lauftagen, der Braderie usw. kam es 2019 zu einigen besonderen Massnahmen:

- In Brügg mussten anlässlich der Umgestaltung der Ortsdurchfahrt im April die Linien 7, 12 und 75 umgeleitet werden.
- Auch die Linie 8 war von einer Umleitung betroffen. Grund war die Anpassung der Haltestelle Katholische Kirche an die Bedürfnisse von Personen mit eingeschränkter Mobilität. Für die Bedienung des Quartiers wurde ein spezieller Shuttlebus ab Endhaltestelle Fuchsenried eingerichtet.

DÉVIATIONS

Outre les déviations habituelles lors des Courses de Bienne, de la Braderie, etc., il y a eu quelques mesures spéciales en 2019 :

- à Brügg, les lignes 7, 12 et 75 ont dû être déviées lors du réaménagement de la traversée du village en avril.
- la ligne 8 a également été touchée par une déviation. La raison en était l'adaptation de l'arrêt « Église catholique » aux besoins des personnes à mobilité réduite. Une navette spéciale a été mise en place pour desservir le quartier à partir du terminus Fuchsenried.

HERAUSFORDERUNG MAGGLINGEN

Der fast fünf Monate dauernde Einsatz von Ersatzbussen während der Sanierung der Magglingenbahn wird an anderer Stelle dieses Geschäftsberichts beschrieben (siehe S. 27). Zusätzlich gab es während dieser Zeit Spezialkurse, etwa für den Transport von Bieler Schülern, die an den Sporttagen teilnahmen, oder für Veranstaltungen des BASPO, etwa die PluSport-Tage.

DÉFI MACOLIN

L'utilisation de bus de remplacement pendant près de cinq mois lors de la rénovation du Funi Macolin est décrite ailleurs dans ce rapport annuel (cf. en p. 27). En outre, des courses spéciales ont été organisées pendant cette période, par exemple pour le transport des écoliers de Bienne qui ont participé aux journées sportives, ou pour les manifestations de l'OFSPPO telles que les journées PluSport.



TISSOT-ARENA

Besonders anspruchsvoll wurde es am 15. Mai. Zum zweiten Mal fand in der Tissot-Arena die Zusammenkunft der Lehrer des Kantons Bern statt, so dass ca. 3'000 Personen vom Bahnhof zum Stadion gebracht werden mussten. Gleichzeitig fand auch in Magglingen eine Veranstaltung statt. Hier galt es, 500 Personen in kurzer Zeit nach Magglingen zu befördern. Die Organisation dieser Extrafahrten, der Fahrzeuge und des entsprechenden Personals gelang nicht zuletzt dank einer guten Koordination zwischen den verschiedenen Abteilungen der VB.

TISSOT ARENA

Le 15 mai, la situation fut particulièrement complexe. Pour la deuxième fois, la réunion des enseignants du canton de Berne a eu lieu à la Tissot Arena, si bien qu'il a fallu amener environ 3'000 personnes de la gare aux Stades. En même temps, une manifestation était organisée à Macolin. Il s'agissait ici d'y transporter 500 personnes en peu de temps. L'organisation de ces courses spéciales, les véhicules et le personnel correspondant ont été une réussite notamment grâce à une bonne coordination entre les différents services des Tpb.

BUNDESRÄTIN SOMMARUGA IN BIEL!

Anlässlich ihrer Wahl zur Bundesratspräsidentin besuchte Simonetta Sommaruga unsere Stadt. Um es ihr zu ermöglichen, auf dem Weg in die Altstadt mit der Bevölkerung in Kontakt zu treten, musste die Basis-Umleitung aktiviert werden. Zudem wurde für Frau Sommaruga und ihren Begleittross ein Sonderkurs gestellt, welcher sie zurück zum Bahnhof brachte.

LA CONSEILLÈRE FÉDÉRALE SOMMARUGA À BIENNE !

Simonetta Sommaruga a visité notre ville à l'occasion de son élection à la présidence du Conseil fédéral. Pour lui permettre de rencontrer la population sur le chemin de la vieille ville, la déviation de base a dû être activée. En outre, une course spéciale a été mise sur pied pour Mme Sommaruga et son escorte, qui l'a ramenée à la gare.



FAHRPLANUMSTELLUNG

Abgesehen von der Umstellung des Fahrweges der Linie 2 (siehe S. 9) gab es auf dem Netz nur geringfügige Anpassungen.

CHANGEMENT D'HORAIRE

Hormis le changement de tracé de la ligne 2 (cf. en p. 9), il n'y a eu que des adaptations mineures sur le réseau.



IN KÜRZE

- **16.06.2019** In der Tissot-Arena findet die Veranstaltung Oldwheels statt. Es versteht sich von selbst, dass die VB mit Extrafahrten der «21» dabei sind.
- **14.09.2019** Das BASPO feiert das 70-jährige Bestehen der Schule; Zusammenarbeit mit der Seilbahn.
- **21.09.2019** Einweihung des modernisierten Servicezentrums der SBB. Ganztägiger Shuttleservice ab Bahnhof.
- **Seit 28.09.2019** Direktkurse zum Stadion anlässlich der Heimspiele des HCB.
- **23.10.2019** Theorie und Praxis der Billettautomaten in Zusammenarbeit mit Pro Senectute und Kantonspolizei.
- **Seit 11.11.2019** Zwischen Orpundplatz und Rolex fahren auf der Linie 2 Zusatzkurse. Die Massnahme dauert bis Ende März 2020.

EN BREF

- **16.06.2019** L'exposition Oldwheels se déroule à la Tissot Arena. Il va de soi que les Tpb ont participé avec des courses spéciales de l'Oldtimer.
- **14.09.2019** L'OFSPPO a fêté les 70 ans de l'école : collaboration avec le funiculaire.
- **21.09.2019** Inauguration du centre de services rénové des CFF. Service de navettes depuis la gare pendant toute la journée.
- **Depuis le 28.09.2019** Courses directes jusqu'aux Stades lors des matchs à domicile du HCB.
- **23.10.2019** Théorie et pratique des automates à billets en collaboration avec Pro Senectute et la police cantonale.
- **Depuis le 11.11.2019**, des courses spéciales circulent entre la place d'Orpund et Rolex sur la ligne 2. Cette mesure dure jusqu'à fin mars 2020.

DER MENSCH IM FOKUS

LA PERSONNE AU CENTRE DE NOTRE ATTENTION

Personalbestand

Nachdem es sich in der Vergangenheit teilweise als schwierig erwiesen hat, passendes Personal zu finden, zeigen die on- und offline getätigten Aktivitäten in der Rekrutierung eine starke Wirkung. 2019 wurden nicht weniger als 160 Anstellungsgespräche geführt, in deren Folge 26 Personen angestellt werden konnten. Die VB glänzen deshalb seit November nicht nur mit Vollbestand, sondern weisen einen der höchsten Frauenanteile aller Schweizer Busbetriebe auf.

Aus- und Weiterbildungen

Das neue Fahrpersonal musste ausgebildet werden. Das Ziel besteht darin, dass alle Fahrdienstangestellten sowohl Trolley als auch normale Busse fahren können. In Sachen Weiterbildung besuchten einige Mitarbeitende Sprachkurse, dies neben den obligatorischen CZV-Kursen, wo das Angebot «Gesundheit und Bewegung» auf besonderes Interesse stiess.

Auf Ebene Führungsentwicklung steht nach wie vor das Thema Kommunikation im Vordergrund. Als sehr wertvoll erwies sich dabei ein Kursangebot, welches das Bewältigen von anspruchsvollen Gesprächssituationen zum Inhalt hatte.

Kaderanlässe

Zwei Anlässe, die dem Kader vorbehalten waren, beschäftigten sich ebenfalls mit Führungsthemen. Im Frühling ging es um Peer-Coaching und Führungsrollen, im Herbst gewährte der Sportpsychologe Alain Meyer Einblick in die Kunst, mit Stress und Erfolgsdruck umzugehen. Das Mind-Set «Eigenverantwortung» bildet dabei einen wichtigen Hintergrund, welcher auf allen Ebenen verankert werden soll.

Effectifs

Après les difficultés par le passé à trouver dans certains cas du personnel adéquat, les activités de recrutement en ligne et hors ligne rencontrent un grand succès. En 2019, pas moins de 160 entretiens ont été menés, ce qui a permis d'embaucher 26 personnes. Depuis novembre, les Tpb ne se contentent donc pas de disposer d'un effectif complet, mais affichent également l'une des plus fortes proportions de femmes parmi les compagnies de bus suisses.

Formations initiales et continues

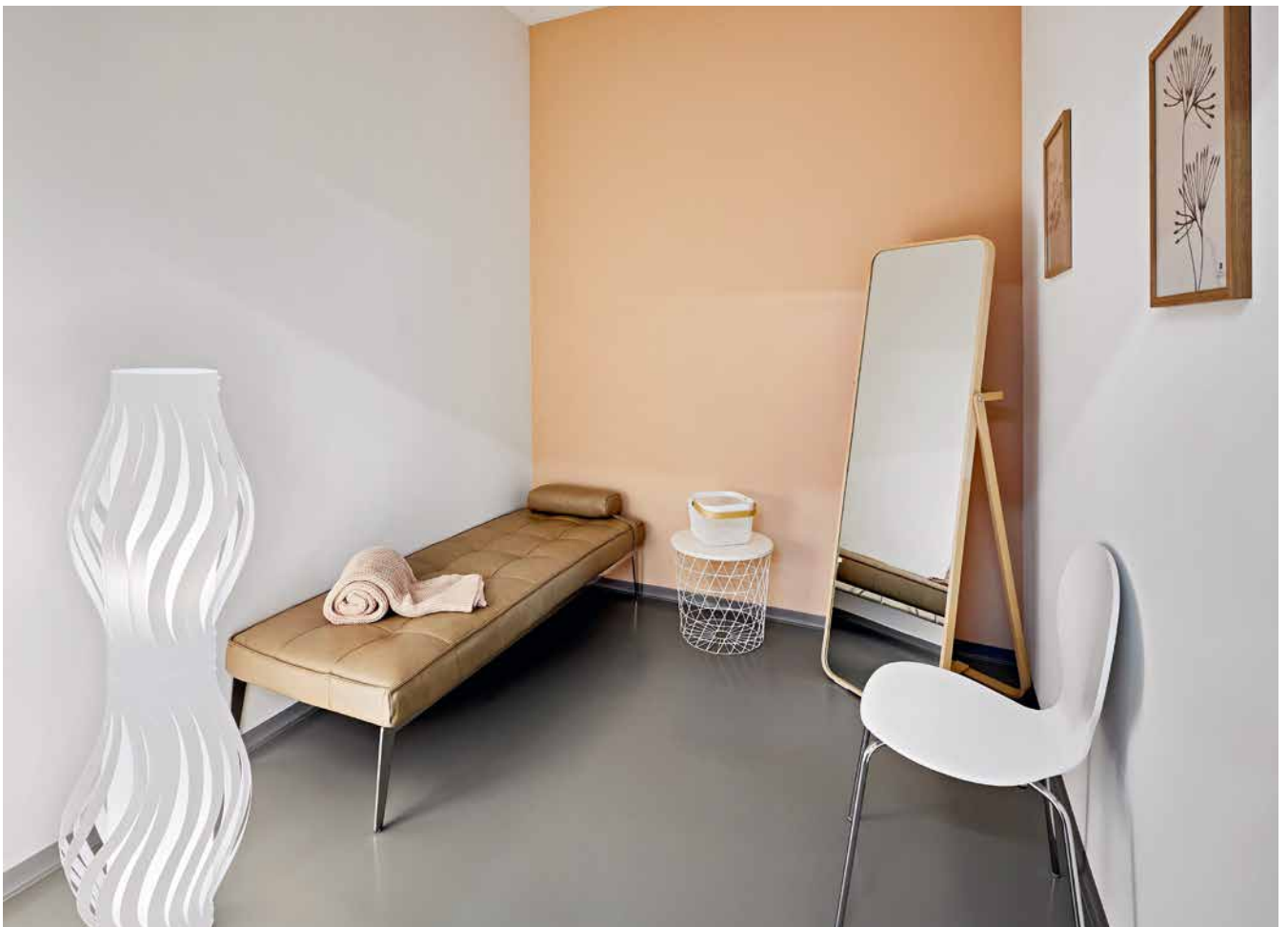
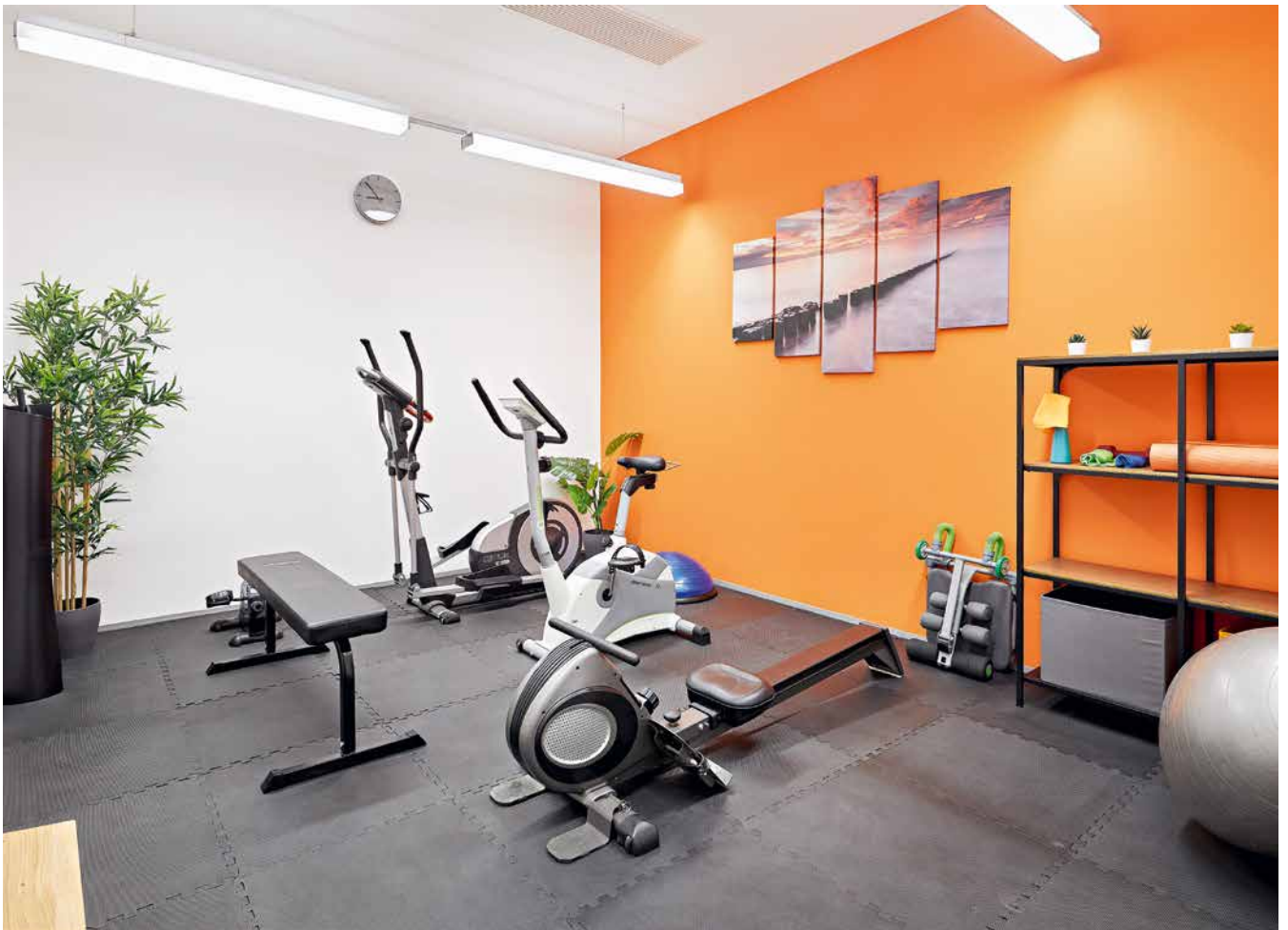
Le nouveau personnel roulant doit être formé. L'objectif est que tout le personnel roulant puisse conduire autant des trolleybus que des autobus. En ce qui concerne la formation continue, certains collaborateurs ont suivi des cours de langue, en plus des cours OACP obligatoires, où le programme «Santé et mouvement» a rencontré un intérêt particulier.

Au niveau du développement des cadres, l'accent reste sur la communication. Une offre de cours axée sur la maîtrise des entretiens difficiles s'est révélée très utile.

Séminaires pour les cadres

Deux séminaires réservés aux cadres ont également porté sur les questions de leadership. Au printemps, l'accent a été mis sur le Peer Coaching et le jeu de rôle, tandis qu'à l'automne, le psychologue sportif Alain Meyer a donné un aperçu de l'art de gérer le stress et la pression de la réussite. L'état d'esprit «responsabilité individuelle» constitue une toile de fond importante, qui devrait être ancrée à tous les niveaux.





Gesundheitsmanagement

Das Konzept «Betriebliches Gesundheitsmanagement» wurde 2019 ausgearbeitet. Es beinhaltet Verhaltens- und Verhältnismassnahmen: Die Mitarbeitenden sind verantwortlich für ihr eigenes Gesundheitsverhalten, das Unternehmen für die Bereitstellung von gesundheitsförderlichen Arbeitsbedingungen. Die aus dem Konzept resultierenden Massnahmen werden von den Führungskräften und den Mitarbeitenden zusammen umgesetzt. Ein Absenzen- und Case-Management ist Teil des Plans. Mit Unterstützung einer Fachperson sollen sowohl Kurz- wie auch Langzeitkranke möglichst schnell wieder im Arbeitsleben integriert werden – ein Konzept, welches für beide Seiten Vorteile bietet.

VB bewegen

Zum Gesundheitskonzept gehört auch die Förderung von Bewegung. Die VB bieten ihren Mitarbeitenden Vergünstigungen bei einem Fitnessabo sowie bei Yoga-Kursen. Ein betriebseigenes Yoga-Angebot konnte sogar gratis genutzt werden. Aber auch der Laufsport wird unterstützt. So nahmen zehn Teilnehmer am «Wake-up and Run» teil, notabene um 5 Uhr morgens. Zudem hat ein Team am Bürenlauf teilgenommen und am 100-km-Lauf waren sogar zwei gemischte VB-Staffeln erfolgreich.

Endlich passende Räume

Neu wurde auch ein Bewegungsraum geschaffen. Dies war Teil der Umbauarbeiten, die Ende Jahr vorgenommen wurden. Dabei konnten nicht nur zusätzliche Büroräume erstellt werden, sondern auch vier sehr ansprechende Ruheräume. Der Empfang befindet sich nun im Eingangsbereich und wirkt sehr einladend. Schliesslich erhielt die Fahrdienstleitung endlich einen Raum, der ihrer wichtigen Funktion gerecht wird.

Gestion de la santé

Le concept de « Gestion de la santé en entreprise » a été développé en 2019. Il comprend des mesures comportementales et relationnelles : le personnel est responsable de son propre comportement en matière de santé, tandis que l'entreprise est chargée de fournir des conditions de travail favorables à la santé. Les mesures résultant de ce concept sont mises en œuvre conjointement par les dirigeants et le personnel. La gestion des absences et le case management font partie du concept. Avec l'aide d'un spécialiste, les personnes malades à court et à long terme doivent être réintégrées dans la vie professionnelle le plus rapidement possible ; un concept qui offre des avantages pour les deux parties.

Les Tpb bougent

Le concept de santé comprend également la promotion de l'exercice physique. Les Tpb offrent au personnel des réductions sur un abonnement de fitness et des cours de yoga. Une offre de yoga interne à l'entreprise était même disponible gratuitement. La course à pied est également soutenue. Par exemple, dix participants ont pris part à l'événement « Wake-up and Run », à 5 heures du matin. En outre, une équipe a participé à la course du Bürenlauf et, lors des 100 km de Bienne, deux équipes mixtes de relais Tpb sont arrivées au but.

Enfin des locaux adaptés

Une nouvelle salle de mouvement a aussi été créée. Cela faisait partie des travaux de transformation qui ont été effectués à la fin de l'année. Non seulement des bureaux supplémentaires ont pu être créés, mais aussi quatre salles de repos très attrayantes. La réception est maintenant située dans l'entrée et est très accueillante. Finalement, la centrale a enfin obtenu un espace adéquat pour remplir son importante fonction.

Mehrheitsfähiger Dienstplan

Mittels verschiedener Mitsprachegelegenheiten wurde 2019 ein Dienstplan erstellt und umgesetzt, welcher vom Fahrpersonal vollumfänglich mitgetragen wird. Anfangs Jahr ermittelte man mittels Umfrage die relevanten Parameter, etwa Pausen- und Dienstdauer. Unter Mitwirkung der Sozialpartner wurden dann zwei Varianten erarbeitet und den Mitarbeitenden zur Abstimmung vorgelegt. Die gewählte Version wurde auf den Fahrplanwechsel eingeführt.

Leitbild & Co.

Ein für die Geschäftsleitung zentrales Thema war die Erarbeitung eines neuen Leitbildes. Anfangs Jahr wurden unter externer Mitwirkung die zentralen Werte des Unternehmens ermittelt: In der Folge wurde das Leitbild um die Kernwerte «agil», «verlässlich», «verbindend» herum aufgebaut. Im Sommer erarbeitete die Geschäftsleitung unter Beizug externer Spezialisten einen Claim. «Und los gehts!» soll in Zukunft die Aufbruchsstimmung beim Unternehmen und seinen Fahr Gästen vermitteln.

Un plan de service qui réunit une majorité

En 2019, un plan de service a été établi et mis en œuvre au moyen de divers processus participatifs ; il est pleinement soutenu par le personnel roulant. Au début de l'année, une enquête a été menée pour déterminer les paramètres pertinents, tels que la durée des pauses et des services. Avec l'implication des partenaires sociaux, deux variantes ont ensuite été développées et soumises au vote du personnel. La version choisie a été introduite au moment du changement d'horaire.

Charte d'entreprise & Co.

Un sujet important pour la direction a été l'élaboration d'une nouvelle charte d'entreprise. En début d'année, les valeurs fondamentales de l'entreprise ont été déterminées avec un soutien externe : par la suite, la charte a été construite autour des valeurs fondamentales « agile », « fiable », « créant des liens ». En été, la direction a élaboré un claim avec l'aide de spécialistes externes. « On y va ! » vise à transmettre à l'avenir l'esprit d'optimisme de l'entreprise et de ses passagers.





ZAHLREICHE NEUERUNGEN IM DIENST DER FAHRGÄSTE

DE NOMBREUSES INNOVATIONS AU SERVICE DES PASSAGERS

Grüne Welle

Die Funkansteuerung der Lichtsignalanlagen wurde im März in Betrieb genommen. Dies bedeutet einen wichtigen Schritt für die VB, denn er erleichtert die Arbeit unseres Fahrpersonals und verbessert die Pünktlichkeit. In der Software der Fahrzeuge kann der exakte Ort, an dem die Anmeldung an der Lichtsignalanlage abgeschickt wird, definiert werden. Sogar während der Fahrt meldet sich der Bus dank des neuen Systems weniger als fünf Meter genau an. Das gilt ebenso für die Abmeldung, wodurch die Kreuzung rechtzeitig wieder frei gegeben werden kann. Auch für Stadt oder Kanton – je nachdem, in welchem Besitz sich die betreffende Strasse befindet – ergeben sich Vorteile. Denn jetzt müssen keine Bodenschlaufen mehr in den Belag gefräst werden, welche anfällig gegen Wasser- oder Eisschäden waren und teilweise zu langen Ausfällen führten. Zudem kann auf Wunsch der Strasseneigentümer bei Bedarf die Position der An- und Abmeldungen elegant per Software verschoben werden – was bei Bodenschlaufen einen physischen Eingriff in der Strasse erforderte.

Vague verte

La commande radio des feux de circulation routière a été mise en service en mars. C'est une étape importante pour les Tpb, car elle facilite le travail de notre personnel roulant et améliore la ponctualité. Dans le logiciel des véhicules, il est possible de définir l'endroit exact où l'annonce est envoyée aux feux de circulation. Grâce à ce nouveau système, le bus s'annonce avec une précision inférieure à cinq mètres pendant le trajet. Il en va de même pour la déconnexion, ce qui signifie que le carrefour peut être à nouveau dégagé rapidement. Il existe également des avantages pour la ville ou le canton, selon la propriété de la route en question. Parce que désormais, il n'est plus nécessaire de fraiser la chaussée pour poser des détecteurs dans le sol, qui étaient susceptibles d'être endommagés par l'eau ou la glace et entraînaient parfois de longues défaillances. En outre, à la demande des propriétaires de la route, la position des annonces d'arrivée et de départ peut être déplacée élégamment par un logiciel si nécessaire, ce qui, dans le cas des détecteurs dans le sol, nécessitait une intervention physique sur la route.

Fahrzeugflotte	Inverkehrsetzung Mise en circulation	Flotte de véhicules
Trolleybus		
Wagen Nr. 91–100	2018	Véhicules n° 91–100
Wagen Nr. 51–60	2008	Véhicules n° 51–60
Wagen Nr. 21 Oldtimer	1940	Véhicule n° 21 Oldtimer
Autobus		
Wagen Nr. 160–171	2016	Véhicules n° 160–171
Wagen Nr. 190–198	2016	Véhicules n° 190–198
Wagen Nr. 153–158	2008/2009	Véhicules n° 153–158
Wagen Nr. 181–186	2008	Véhicules n° 181–186
Seilbahnen		
Fahrzeugflotte	Inbetriebnahme Mise en service	Flotte de véhicules
Funiculaires		
Magglingen Wagen 1 & 2 ¹⁾	2001	Macolin voitures 1 & 2 ¹⁾
Leubringen Wagen 1 & 2	2009	Evilard voitures 1 & 2

¹⁾ im 2019 renoviert / rénovées en 2019

Karies!?

Die Sanierung verschiedener Fahrleitungsmasten ging 2019 in die zweite Etappe. Bereits im vorangehenden Jahr war verschiedentlich festgestellt worden, dass einige Fahrleitungsmasten in besorgniserregendem Zustand waren, etwa durch starken Rostbefall. Insgesamt waren rund 20 Prozent aller Masten betroffen, wenige mussten ersetzt, 80 konnten saniert werden. Dabei kam es zu Massnahmen, die man sich wie eine Kariesbehandlung vorstellen kann: Die «Löcher» wurden gereinigt und dann geschlossen.

Bei den Masten, die ersetzt werden mussten, konnte das knapp anderthalb Meter breite und gut zwei Meter tiefe Fundament bestehen bleiben. Hier kann man sich quasi eine Wurzelbehandlung vorstellen. Die Kosten beliefen sich auf rund 25'000 Franken pro Mast.

Neue Technik im Depot

Anfangs 2019 wurde eine neue, wassersparende Waschanlage angeschafft (vgl. Seite Ökologie). Gleichzeitig wurde ein neuer Bremsprüfstand in Betrieb genommen. Nach eingehender Evaluation hat man sich für ein Angebot der Einkaufsorganisation des Schweizerischen Auto- und Motorfahrzeuggewerbes (ESA) entschieden. Voraussetzung für dessen sehr tiefen Preis war, dass die Technik-Crew der VB bei der Installation tatkräftige Unterstützung leistete. Besonders geschätzt wird, dass die eruierten Daten direkt auf dem Server abgelegt werden.

Ebenfalls anfangs 2019 wurde der Turmwagen, der benötigt wird, um Fahrleitungen in Stand zu halten, einer kompletten Revision unterzogen. Diese Variante erwies sich als deutlich kostengünstiger als eine Neuanschaffung.

Karies!?

L'assainissement de différents supports de caténaires a eu lieu en deux étapes en 2019. Déjà l'année précédente, nous avons constaté à plusieurs reprises que certains supports de caténaire étaient dans un état préoccupant, par exemple en raison d'une forte rouille. Au total, environ 20% des mâts étaient touchés: certains ont dû être remplacés et 80 ont pu être assainis. Cela a donné lieu à des mesures que l'on peut imaginer comme un traitement des caries: les «trous» ont été nettoyés puis fermés.

Dans le cas des mâts qui ont dû être remplacés, les fondations de près d'un mètre et demi de large et de deux mètres de profondeur ont pu rester en place. Ici, on peut presque s'imaginer un traitement de racine. Les coûts s'élevaient à environ 25'000 francs par mât.

Nouvelle technologie au dépôt

Début 2019, un nouveau système de lavage permettant d'économiser l'eau a été acheté (cf. page Écologie). Dans le même temps, un nouveau testeur de freins a été mis en service. Après une évaluation complète, nous nous sommes finalement décidés en faveur d'une offre de l'ESA (Organisation d'achat de la branche suisse de l'automobile et des véhicules à moteur). Une condition à son prix très bas était que l'équipe technique des Tpb apporte un soutien actif pendant l'installation. Il est particulièrement apprécié que les résultats soient directement sauvegardés dans le serveur.

Début 2019 également, le véhicule à plateforme élévatrice, nécessaire à l'entretien des lignes aériennes, a fait l'objet d'une révision complète. Cette variante s'est avérée beaucoup plus rentable qu'une nouvelle acquisition.





Parforceleistung bei der Magglingenbahn

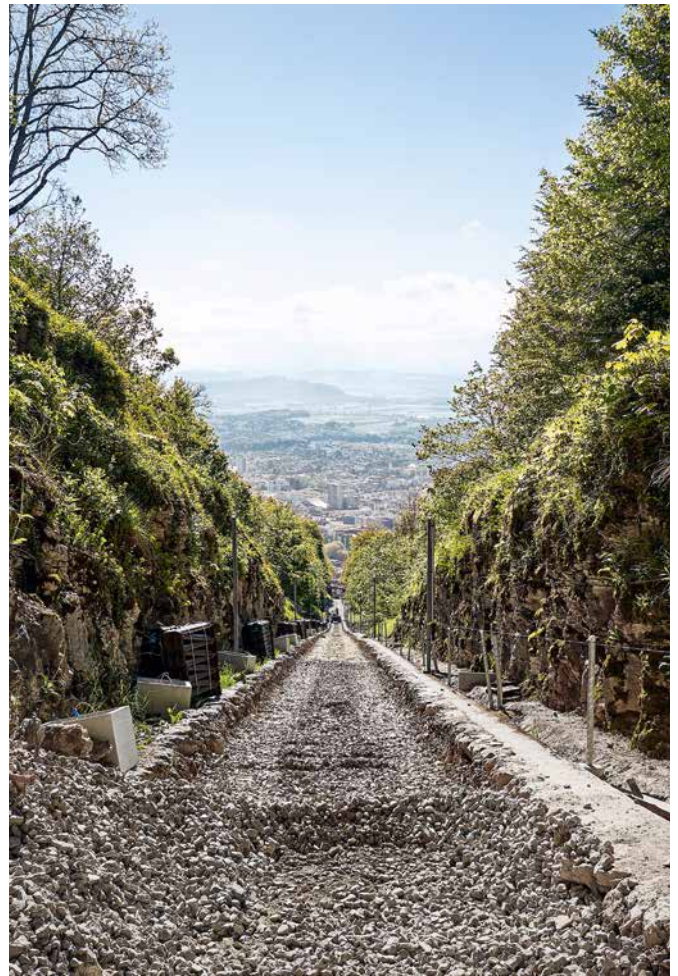
Dass die Gesamtanierung der Magglingenbahn ein prägendes Ereignis des VB-Jahres 2019 war, kann in diesem Geschäftsbericht verschiedentlich nachgelesen werden. Darum an dieser Stelle nur einige technische Details:

- Das Trassee: Schotter und Schienen wurden komplett ersetzt. Die Schienenstücke sind 14 m lang. Auf den Viadukten wurden sie mit einem neuen System montiert. Die dabei zum Einsatz kommenden sogenannten Kölner Eier dämpfen die Schwingungen und reduzieren dadurch die Lärmemissionen.
- Der Antrieb: Der elektrische Asynchronmotor mit einer Leistung von 315 kW wurde vollumfänglich revidiert. Dadurch und dank der erneuerten Steuerung konnte die Geschwindigkeit von 5 auf 6 m/s erhöht und die Fahrzeit reduziert werden. Neu wurde zusätzlich ein Notantrieb in Form eines Drehstrom-Asynchronmotors mit 55 kW Leistung installiert.
- Der Seiltrieb: Im Gegensatz zur bisherigen Lösung sind Antriebs- und Gegenscheibe nicht mehr gegossen und verschraubt, sondern wurden beim Hersteller aus mehreren Elementen zusammengeschweisst und als ganze Scheibe angeliefert. Sie wiegen je zwischen sieben und acht Tonnen.
- Das Zugseil: Das neue Seil kommt über die Länge von 1'800 m auf ein Gewicht von rund 10 Tonnen. Es ist dank eines Kerns aus Stabilo-Massivpolymereinlage schwerer. Dadurch kann das Risiko einer Seilentgleisung auf ein Minimum reduziert werden.
- Die Wagen: Die Bahnwagen aus dem Jahr 2001 wurden überholt. Dabei wurde auch das Fahrgestell inklusive Fangbremsen dem neuen Schientyp angepasst. Das Interieur wurde modernisiert, neue Dachfenster sorgen für Helligkeit. Dank acht Lüftern herrscht auch im Sommer ein angenehmes Klima.

Tour de force au Funi Macolin

Le fait que la rénovation complète du Funi Macolin ait été un événement marquant de l'année 2019 pour les Tpb peut être lu dans ce rapport annuel à diverses occasions. Voici donc quelques détails techniques :

- *Le tracé : ballast et rails ont été complètement remplacés. Les sections de rail ont une longueur de 14 mètres. Sur les viaducs, ils ont été montés avec un nouveau système. Des supports en caoutchouc amortissent les vibrations et réduisent ainsi les émissions sonores.*
- *La roue motrice : le moteur électrique asynchrone d'une puissance de 315 kW a été complètement révisé. En conséquence et grâce au système de contrôle renouvelé, la vitesse a pu être augmentée de 5 à 6 m/s et le temps de trajet réduit. Un nouvel entraînement de secours sous la forme d'un moteur asynchrone triphasé d'une puissance de 55 kW a également été installé.*
- *L'entraînement par câble : contrairement à la solution précédente, la roue motrice et le contre-plateau ne sont plus coulés et boulonnés ensemble, mais ont été soudés à partir de plusieurs éléments chez le fabricant et livrés sous forme de roue complète. Ils pèsent entre sept et huit tonnes chacun.*
- *Le câble de traction : le nouveau câble a un poids d'environ 10 tonnes sur une longueur de 1'800 m. Il est plus lourd grâce à un noyau de polymère massif Stabilo. Cela réduit au minimum le risque de déraillement de la corde.*
- *Les voitures datant de 2001 ont été révisées. Le châssis, y compris les freins de sécurité, a également été adapté au nouveau type de rail. L'intérieur a été modernisé, de nouvelles fenêtres de toit apportent de la luminosité. Grâce à huit ventilateurs, la température est également agréable en été.*





AUF ALLEN KANÄLEN VIA TOUS LES CANAUX

VB-App startet durch

Anfangs Juli konnte die neue VB-App lanciert werden. Geschaffen wurde sie von der Bieler Firma Smartfactory. Deren Inhaber hatte bereits 2015 in Eigeninitiative eine App entwickelt, auf der die VB-Fahrpläne als PDF auf Smartphones dargestellt werden konnten. Das stiess auf das Interesse der VB, welche die App weiterentwickeln liessen. Erfolg: tausende von Downloads.

2018 erhielt Smartfactory dann den Auftrag, die App so zu programmieren, dass sie die Abfahrten an den Haltestellen in Echtzeit zur Verfügung stellen kann. Die Herausforderung bestand darin, die Darstellung genau gleich zu takten wie an den Haltestellen, aber gleichzeitig die Akkus der Handys zu schonen. Die Lancierung war erfolgreich, am Anfang gab es sogar Probleme mit der Performance der heisslaufenden Server.

Heute können Fahrgäste bequem auf dem Mobile abfragen, wann der nächste Bus fährt, indem sie die betreffende Haltestelle auswählen. Die App stellt dann die verbleibende Zeit bis zur Abfahrt der nächsten Busse dar. Auch können Haltestellen in der Umgebung oder nach Namen gesucht werden.

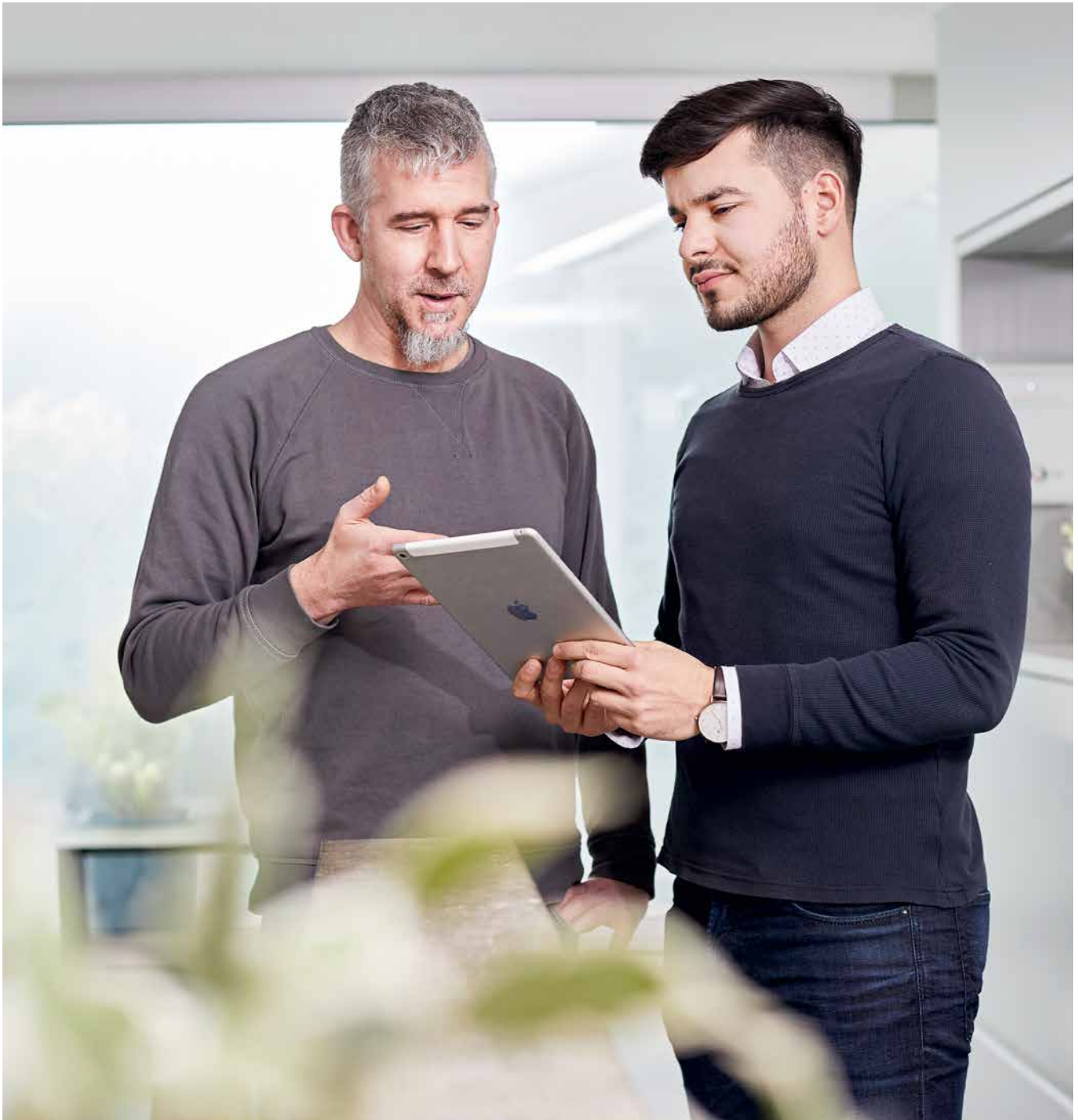
L'app Tpb remet les gaz

La nouvelle app Tpb a été lancée début juillet. Elle a été créée par l'entreprise biennoise Smartfactory. Son propriétaire avait déjà développé de sa propre initiative une application en 2015, sur laquelle les horaires des Tpb pouvaient être affichés en PDF sur les smartphones. Cela a suscité l'intérêt des Tpb, qui ont fait développer l'app. Succès : des milliers de téléchargements.

En 2018, Smartfactory a ensuite été chargée de programmer l'app pour qu'elle fournisse en temps réel les prochains départs aux arrêts. Le défi consistait à synchroniser l'affichage exactement comme aux arrêts, tout en préservant les batteries des téléphones portables. Le lancement a été un succès, et au début il y a même eu des problèmes de performance des serveurs qui tournaient à bloc.

Aujourd'hui, les passagers peuvent facilement vérifier sur leur portable le départ du prochain bus en sélectionnant les arrêts correspondants. L'app affiche alors le temps restant jusqu'au départ du prochain bus. Il est également possible de rechercher des arrêts dans les environs ou par nom.





In Arbeit: die Website

Echtzeitdaten sind auch bei der neuen Website ein wichtiges Thema. Die aktuelle Site unter www.vb-tpb.ch ist in die Jahre gekommen und stellt einen veralteten Technologie-Stand dar. Die neue Version wurde 2019 konzipiert und ihre Umsetzung in Angriff genommen. Neben den üblichen Inhalten wird sie den VB-Fahrgästen echten Mehrwert bieten.

Der IT-Spezialist

Seit Juli 2019 verfügen die VB über einen IT-Spezialisten. Zu seinen ersten Aufgaben gehören neben dem Support insbesondere Hardware-Themen wie das Aufsetzen neuer PCs und Tablets oder das Schaffen der Möglichkeit, Bordcomputer zentral aufdatieren zu können. Natürlich beschäftigen ihn auch Software-Aspekte; aufgrund der teilweise hochspezifischen Programme eines ÖV-Unternehmens stellen sie eine besondere Herausforderung dar.

Projet en cours: le site web

Les données en temps réel sont également un sujet important pour le nouveau site web. Le site actuel, www.vb-tpb.ch, est dépassé et représente un état de la technique obsolète. La nouvelle version a été conçue en 2019 et sa réalisation a commencé. En plus du contenu habituel, il offrira aux passagers des Tpb une réelle valeur ajoutée.

Le spécialiste en informatique

Depuis juillet 2019, les Tpb ont leur propre spécialiste informatique. En plus du soutien, ses premières tâches comprennent les questions de matériel, comme la configuration de nouveaux PC et tablettes ou la création de la possibilité de mettre à jour les ordinateurs de bord de manière centralisée. Bien sûr, il s'intéresse aussi aux aspects logiciels; en raison des programmes parfois très spécifiques des entreprises de transports publics, ils posent un défi particulier.



DIE ZUKUNFT FÄHRT BUS

L'AVENIR PASSE PAR LE BUS

Ein Star der besonderen Art

Nach dem Erfolg bei der erstmaligen Teilnahme 2018 waren die VB auch im Berichtsjahr am Kinderfest in der Bieler Altstadt präsent. Natürlich durfte Maskottchen Coucou nicht fehlen. Diesmal hat ihm allerdings jemand die Show gestohlen: Der bekannte und längst international gefeierte Bieler Street-Art-Künstler Sèyo gestaltete zusammen mit den anwesenden Kindern das Äussere eines ganzen Busses neu. Als Vorbereitung war der Lack angeschliffen worden und Sèyo sprayte eine sogenannte Landscape mit einigen Wahrzeichen der Region als Basis. Dabei hat er auch VB-Monsterlis eingebunden. Am Altstadtfest selbst konnten dann die Kinder mit seiner Unterstützung ihren Ideen freien Lauf lassen.

Statt mit Spray durften sie mit Markern arbeiten. Dabei handelt es sich um spezielle Filzstifte, welche dieselben Acrylfarben beinhalten wie die Sprays. Seit diesem Tag verkehrt in Biel der Sèyo-Bus – und sorgt für ein Lächeln, wo immer er auftaucht.

Une star d'un type particulier

Après le succès de leur première participation en 2018, les Tpb étaient à nouveau présents à la Fête des enfants à la Vieille Ville de Biemme au cours de l'année sous revue. Et la mascotte Coucou ne pouvait évidemment pas manquer cela. Mais cette fois-ci, quelqu'un lui a volé la vedette: le célèbre artiste de street art Sèyo, internationalement reconnu depuis longtemps, a redessiné l'extérieur d'un bus entier avec les enfants présents. En préparation, la peinture avait été poncée et Sèyo avait sprayé un «paysage» avec comme base certains des points de repère de la région. Il y a aussi inclus les P'tits Monstres des Tpb. Lors de la Fête à la Vieille Ville, les enfants ont pu laisser libre cours à leur imagination avec son soutien.

Grâce à des feutres spéciaux, qui contenaient les mêmes peintures acryliques que les sprays, ils ont ainsi pu dessiner directement sur la carrosserie. Depuis ce jour, le bus Sèyo circule à Biemme et laisse des sourires dans son sillon, partout où il passe.



Wie die Busse duschen

Auch 2019 gab es verschiedene Besuche von Schulklassen im Depot. Dabei fanden die Kinder heraus, wo die Busse nachts «schlafen», wie sie geduscht werden, wie ein Trolleybus von unten aussieht oder wie man einen Pneu erneuert. Ganz besonders leuchtende Augen gab es jeweils, wenn die Kinder auf dem Fahrersitz Platz nehmen durften, und erst recht, wenn Coucou vorbeikam. Natürlich mussten Klassenfotos mit ihm gemacht werden. Und ganz nebenbei lernten die Schülerinnen und Schüler dabei ein paar Busfahr-Regeln.

Kindertag am FFFH

Bereits zum 15. Mal engagierten sich die VB am «Festival du Film Français d'Helvétie». Am 11. September bildete der Tag der Kinder wie immer den Startschuss. Diesmal stand der Animationsfilm «Pinocchio» im Zentrum, übrigens als Schweizer Premiere. Darum herum boten die Zauberalterne und die VB ein buntes Programm. Einnahmen kamen der Stiftung Theodora zugute. Natürlich war die Fahrt auf dem VB-Netz für die teilnehmenden Kinder gratis. Aus ökologischen Gründen haben die VB darauf verzichtet, den Kindern wie bis anhin rote Luftballone zu verteilen. Stattdessen begeisterte sie ein Künstler mit grossen Seifenblasen.

Les bus à la douche

En 2019 également, plusieurs visites de classes ont eu lieu au dépôt. Les enfants ont découvert où les bus «dorment» la nuit, comment ils sont douchés, à quoi ressemble un trolleybus vu d'en bas ou comment changer un pneu. Les yeux brillaient particulièrement chaque fois que les enfants étaient autorisés à s'asseoir sur le siège du conducteur et encore plus lorsque la mascotte Coucou passait. Bien sûr, des photos de classe ont dû être prises avec lui. Et, en passant, les élèves ont appris quelques règles sur le transport en bus.

La journée des enfants au FFFH

Pour la quinzième fois déjà, les Tpb ont participé au «Festival du Film Français d'Helvétie». Le 11 septembre, la Journée des enfants a été le point de départ, comme toujours. Cette fois-ci, c'est le film d'animation «Le voyage du Prince» qui a retenu l'attention, d'ailleurs en première suisse. Autour du film, la Lanterne magique et les Tpb ont proposé un programme varié. Les recettes ont été versées à la Fondation Theodora. Bien entendu, le trajet sur le réseau des Tpb était gratuit pour les enfants participants. Pour des raisons écologiques, les Tpb se sont abstenus de distribuer des ballons rouges aux enfants comme ils l'avaient fait jusqu'alors. Au lieu de cela, un artiste les a enchantés avec de grosses bulles de savon.





VB AUF GUTEN WEGEN

LES TPB SUR LA BONNE VOIE

Doppelt sauber unterwegs

Die in die Jahre gekommenen betriebseigenen Waschanlagen sind anfangs 2019 durch zwei neue Anlagen ersetzt worden. Kostenpunkt: 300'000 CHF. Mit vier verschiedenen Programmen bieten die neuen Anlagen eine Reihe von Vorteilen. So schont eine innovative Bürstentechnologie den Lack der Fahrzeuge. Ein entscheidender Aspekt ist aber die Rückgewinnung von Schmutzwasser: Bis zu 80% des verwendeten Wassers werden regeneriert, was den Frischwasserverbrauch erheblich senkt. Die ökologisch sinnvolle Anlage bewährt sich bestens und arbeitet weitestgehend störungsfrei. Die VB glänzen also mit saubereren Bussen und sparen trotzdem Trinkwasser.

Weitere ökologische Aspekte

- Dieserverbrauch: Dank der sparsamen Motoren der Euro-6-Busse ist der Dieserverbrauch der VB pro 100 gefahrenen Kilometern seit 2015 kontinuierlich am Sinken (vgl. Grafik) und hat sich seither um 9% reduziert.
- Bremsenergie: Mit dem neuen Energiespeicher der Magglingenbahn bleibt die beim Bremsen erzeugte Rekuperationsenergie im System und muss nicht ins Netz eingespeisen werden. Dies entlastet die Energienetze und senkt die Energiekosten der VB.
- Gebäudeeffizienz: Diverse Massnahmen sorgten für eine erneute Senkung des Stromverbrauchs. Insbesondere zeigt der 2018 vorgenommene Austausch der Beleuchtung Wirkung.
- Gesamtemissionen: Wegen der insgesamt höheren Zahl an gefahrenen Kilometern ist der CO₂-Ausstoss der VB leicht gestiegen. Da jedoch der durchschnittliche Dieserverbrauch sank und gleichzeitig mehr Fahrgäste befördert wurden, ist die CO₂-Belastung gemessen in Personenkilometern recht deutlich gesunken.

Doublement propre

Les anciennes installations de lavage de l'entreprise ont été remplacées par deux nouvelles au début de 2019. Leur coût: 300'000 francs. Avec quatre programmes différents, les nouvelles installations offrent un certain nombre d'avantages. Par exemple, une technologie de brosse innovante protège la peinture des véhicules. La récupération des eaux usées représente un autre aspect décisif. On régénère jusqu'à 80% de l'eau utilisée, ce qui diminue d'autant la quantité d'eau consommée. Cette installation écologique fait ses preuves et fonctionne pratiquement sans pannes. Les Tpb brillent par des bus plus propres tout en économisant l'eau potable.

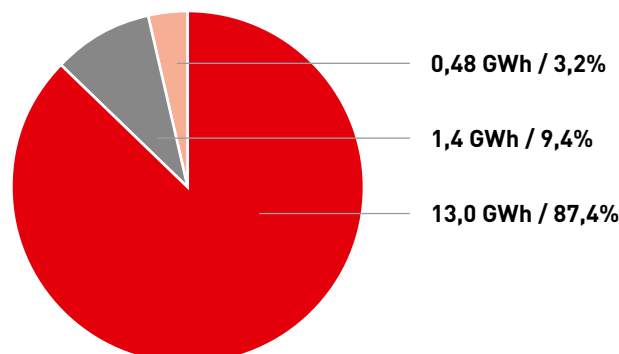
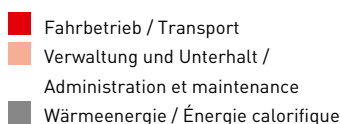
Autres aspects écologiques

- Consommation de diesel: grâce aux moteurs économes des bus Euro 6, la consommation de diesel des Tpb pour 100 kilomètres parcourus n'a cessé de baisser depuis 2015 (voir graphique) et a depuis lors diminué de 9%.
- Énergie de freinage: avec le nouveau système de stockage d'énergie du Funi Macolin, l'énergie de récupération générée lors du freinage reste dans le système et n'a pas à être injectée dans le réseau. Cela soulage les réseaux d'énergie et réduit les coûts énergétiques des Tpb.
- Efficacité énergétique des bâtiments: diverses mesures ont permis de réduire davantage la consommation d'électricité. En particulier, le remplacement de l'éclairage en 2018 porte ses fruits.
- Émissions totales: en raison du nombre total de kilomètres parcourus plus élevé, les émissions de CO₂ des Tpb ont légèrement augmenté. Cependant, comme la consommation moyenne de diesel a diminué et qu'en même temps davantage de passagers ont été transportés, la pollution au CO₂ mesurée en personnes-kilomètres a diminué de manière assez significative.

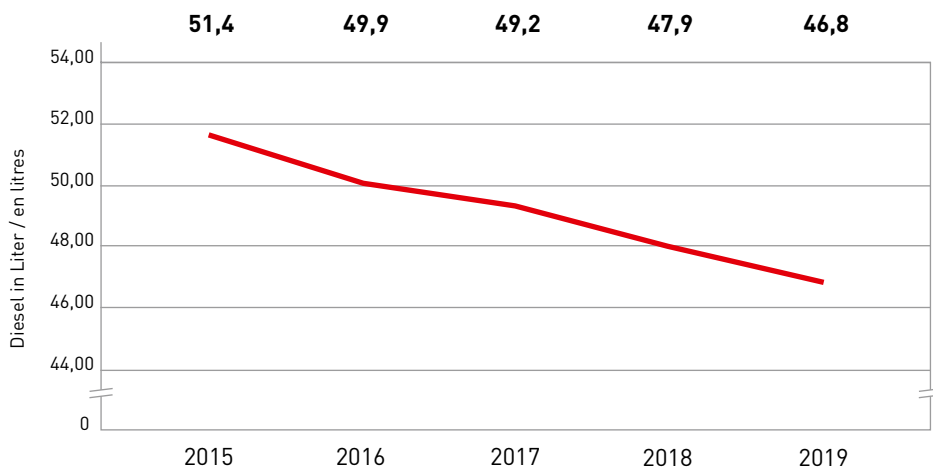
GESAMTENERGIEVERBRAUCH

CONSUMPTION

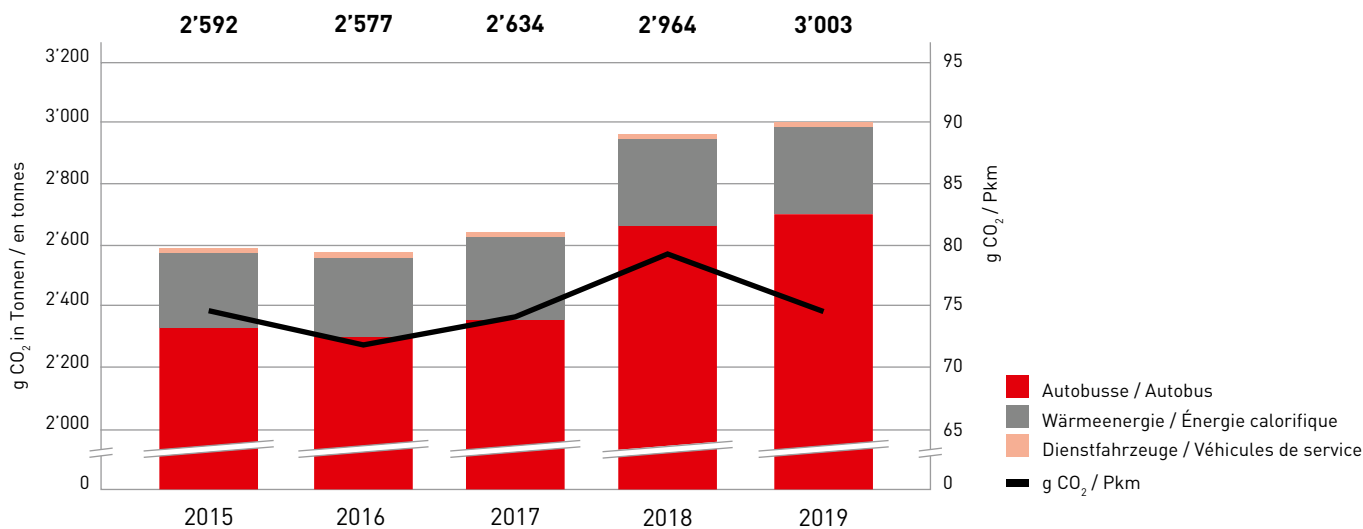
D'ÉNERGIE TOTALE



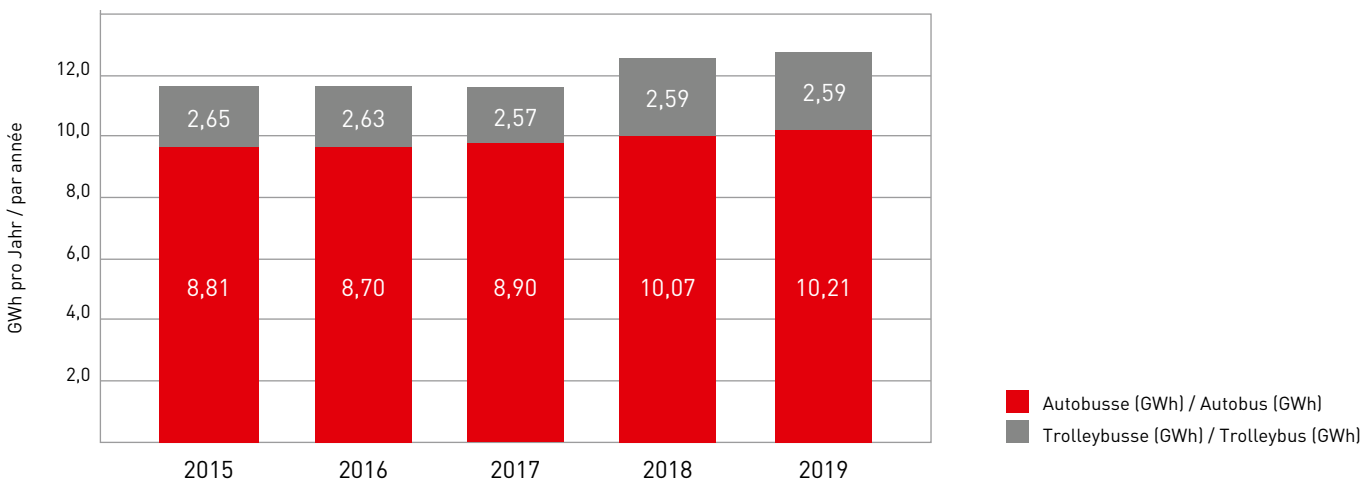
DIESELVERBRAUCH AUTOBUSSE PRO 100 KM
CONSOMMATION DE DIESEL DES AUTOBUS AUX 100 KM



GESAMTEMISSIONEN CO₂
TOTAL DES ÉMISSIONS DE CO₂

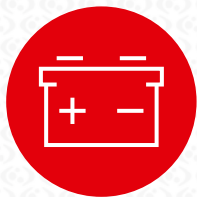


ENERGIEVERBRAUCH PRO TRAKTION (BUS)
CONSOMMATION D'ÉNERGIE PAR TRACTION (BUS)



THEMEN DER NÄHEREN ZUKUNFT

AVENIR PROCHE



BATTERIEBUSSE

Der geplante Testbetrieb verzögert sich, weil die geplante Ladestation an der Schiffländte das Ortsbild gestört hätte und auch die Alternative an der Endstation in der Linde auf denkmalpflegerische Einwände stiess. Die Busse selbst wurden anfangs 2020 geliefert. Einer davon wurde an den Busbetrieb Aarau vermietet, der andere wird für Instruktionen und Verstärkungskurse genutzt. Der reguläre Einsatz auf der Linie 9 wird voraussichtlich im Herbst 2020 starten.

BUS À BATTERIE

Le test prévu a été retardé parce que la station de charge prévue au Débarcadère aurait dérangé le paysage urbain et que l'alternative au terminus des Tilleuls a suscité des oppositions de la part de la protection du patrimoine. Les nouveaux bus à batteries ont été livrés au début de l'année 2020. L'un d'eux a été loué aux Transports publics d'Aarau, l'autre est utilisé pour les formations et les courses supplémentaires. Le service régulier sur la ligne 9 devrait commencer à l'automne 2020.



NETZUMSTELLUNG

Im Dezember 2020 ist erneut eine grössere Netzumstellung geplant. Denn durch die Ausrüstung der neueren Generation Trolleybusse mit leistungsstarken Batterien ergeben sich neue Möglichkeiten. So soll neu das Quartier Nidau Beunden in das Liniennetz der VB integriert werden.

REFONTE DU RÉSEAU

Une nouvelle refonte majeure du réseau est prévue pour décembre 2020. En effet, l'équipement de la nouvelle génération de trolleybus avec des batteries puissantes ouvrira de nouvelles possibilités. Par exemple, le quartier de Nidau Beunden doit être intégré dans le réseau de lignes des Tpb.



MODISCH UNTERWEGS

Nach einem Evaluationsverfahren, bei dem auch das Personal ein gewichtiges Wort mitzureden hatte, erfolgt nun die Ausrüstung mit den neuen Uniformen. Den Themen Sicherheit und Komfort – die Kollektion ist nach dem Zwiebelprinzip aufgebaut – wurde grosse Beachtung geschenkt. Auch auf Damen zugeschnittene Modelle wurden kreiert. Zudem gibt es neu einige Accessoires wie Gürtel oder Taschen.

LA MODE AU TRAVAIL

Après une procédure d'évaluation, dans laquelle le personnel a également eu son mot à dire, les nouveaux uniformes sont maintenant en cours de distribution. Une grande attention a été accordée à la sécurité et au confort : la collection est basée sur le principe de l'oignon. Des modèles adaptés aux femmes ont aussi été créés. Il y a également de nouveaux accessoires tels que des ceintures et des sacs.



ONLINE IN ECHTZEIT

Die neue Website der VB geht in absehbarer Zeit online. Im Vordergrund stehen die drei Hauptbedürfnisse Fahren, Kaufen, Erleben. Wichtiges wie die Fahrplanabfrage mit Echtzeitinformationen und optimierte Störungsmeldungen soll auf einen Blick erfasst werden können. Die Darstellung folgt dem Prinzip «Mobile First», da über 80% der Fahrgäste die Site mit dem Smartphone abfragen. Die neue Website wird den Fahrgästen somit echten Mehrwert bieten.

Ebenfalls 2020 erfolgt die Ausschreibung für ein neues Infosystem an den Haltestellen.

EN LIGNE EN TEMPS RÉEL

Le nouveau site web des Tpb sera mis en ligne dans un avenir proche. L'accent est mis sur les trois principaux besoins : se déplacer, acheter, expérimenter. Des éléments importants, tels que les demandes d'horaires avec des informations en temps réel et des annonces de dérangements optimisées, doivent pouvoir être consultés d'un seul coup d'œil. La présentation suit le principe du « Mobile First », puisque plus de 80% des passagers interrogent le site avec leur smartphone. Le nouveau site web offrira ainsi aux passagers une réelle plus-value.

L'appel d'offres pour un nouveau système d'information aux arrêts sera également lancé en 2020.

2019 – MODERNE INFRASTRUKTUR, HOHE STABILITÄT

2019 – INFRASTRUCTURE MODERNE, STABILITÉ ACCRUE

Wie im Vorjahr weisen die Verkehrsbetriebe Biel auch für das Geschäftsjahr 2019 ein positives Geschäftsergebnis von CHF 291'917 aus. Sowohl die Einnahmen als auch die Ausgaben liegen aber unter den Erwartungen.

Die Verkehrserträge legten gegenüber dem Vorjahr um 0,3% auf CHF 16'825'175 zu. Unser Anteil an den Einnahmen des Tarifverbundes Libero blieb im Berichtsjahr unverändert bei 5,5%.

Die Abgeltungen der öffentlichen Hand (Gemeinden, Kanton und Bund) betragen für 2019 CHF 20'226'913, was 4,8% oder CHF 923'149 höher liegt als im Vorjahr. Die Abschreibungs- und Leasingkosten für die neuen Trolleybusse (6 Monate Betriebszeit im Jahr 2018 und 12 Monate im Jahr 2019) sowie die Finanzierung der nicht erstattungsfähigen Mehrwertsteuer auf den Beitrag für die Renovierung der Standseilbahn Magglingen sind die Hauptgründe für diese zusätzlichen Zuschüsse.

Auf der Kostenseite beliefen sich die Personalkosten, die ziemlich genau 60% der Gesamtkosten ausmachen, auf CHF 22'518'638, was 3,1% mehr als im Vorjahr ist.

Mit insgesamt CHF 2'552'439 verursachte der Fahrzeugunterhalt zusätzliche Kosten von CHF 218'775 oder 9,4% im Vergleich zu 2018, einem Jahr, in dem mehr Reparaturen noch unter Garantie durchgeführt werden konnten.

Die Renovierung der Magglingenbahn und die jüngsten Fahrzeugkäufe trugen massgeblich zur Erhöhung der Abschreibungen um CHF 240'986 oder 4,9% bei. Andererseits verursachte die Wartung der Systeme und Anlagen zusätzliche Kosten von CHF 120'917, während die Kosten für Gebäude leicht unter den Werten von 2018 liegen.

Aus der Investitionsperspektive stellen die Ausgaben von rund CHF 4'300'000 für die Erneuerung der Magglingenbahn den grössten Teil der Investitionstätigkeit im Jahr 2019 dar. Die Finanzierung des Projektes (Kredit CHF 8'600'000) wird zur Hälfte durch einen nicht rückzahlbaren Beitrag des Bundes geleistet, während der Rest durch ein zinsloses Darlehen gedeckt ist, das über das Amt für öffentlichen Verkehr (AöV) an den Kanton zurückzuzahlen ist. Die Umgestaltung des Verwaltungsgebäudes, die Erneuerung der Waschanlage wie auch der Austausch einiger Oberleitungsmasten sind weitere bedeutende Investitionen, die getätigt wurden.

Diese in der Bilanz ausgewiesenen Investitionen wirken sich auf den Nettowert unseres Anlagevermögens aus mit einer Erhöhung um CHF 806'092 (+1,4%) und machen neu 83,9% des Gesamtvermögens aus.

À l'instar de l'exercice précédent, les Transports publics bernois Tpb clôturent l'année 2019 par un résultat d'entreprise positif de 291'917 CHF. Tant les revenus que les charges se situent en dessous des prévisions.

Les revenus de transport ont progressé de 0,3% en 2019 pour s'établir à 16'825'175 CHF. Notre part des recettes de la communauté tarifaire Libero a demeuré inchangée au taux de 5,5% pour l'exercice sous revue.

Les indemnités publiques (communes, canton et Confédération) s'élèvent à 20'226'913 CHF, soit 4,8% ou 923'149 CHF supérieures à la somme perçue en 2018. Des amortissements et frais de leasing des nouveaux trolleybus (6 mois de service en 2018 et 12 mois en 2019) ainsi que le financement de la TVA non récupérable sur la contribution pour l'assainissement du Funi Macolin sont les raisons principales de ces subventions supplémentaires.

Du côté des coûts, représentant près de 60% des charges totales, les frais de personnel se chiffrent à 22'518'638 CHF, soit 3,1% de plus que l'année dernière.

Avec un total de 2'552'439 CHF, l'entretien des véhicules a nécessité des surcoûts de 218'755 CHF ou 9,4% comparé à 2018, année durant laquelle davantage de réparations ont encore été effectuées sous garantie.

L'assainissement du Funi Macolin ainsi que les récents achats de véhicules contribuent essentiellement à l'augmentation de 240'986 CHF ou 4,9% des amortissements. D'autre part, l'entretien des systèmes et installations a généré des frais supplémentaires de 120'917 CHF tandis que les coûts pour les bâtiments s'établissent légèrement en dessous des valeurs 2018.

D'un point de vue des investissements, les dépenses engagées de près de 4'300'000 CHF pour l'assainissement du Funi Macolin représentent la majeure partie de l'activité d'investissement 2019. Le financement du projet (crédit 8'600'000 CHF) est supporté pour moitié par une contribution à fond-perdu de la Confédération alors que le reste est couvert par un prêt sans intérêt remboursable au canton par le biais de l'Office des transports publics (OTP). La transformation du bâtiment administratif, le renouvellement de l'installation de lavage ou encore le remplacement de certains mâts des lignes aériennes sont d'autres sommes significatives investies.

Inscrits au bilan, ces investissements se répercutent sur la valeur nette de nos actifs immobilisés en augmentation de 806'092 CHF (+1,4%), représentant 83,9% de la somme des actifs.

Das Eigenkapital stieg um etwa den gleichen Betrag wie der Jahresgewinn (+ 1,9%) und liegt neu bei CHF 15'709'834. Das für die Renovation der Magglingenbahn erhaltene, rückzahlbare Darlehen treibt das Fremdkapital in die Höhe, senkt aber gleichzeitig die Eigenkapitalquote leicht auf 21,9% (im Vorjahr noch bei 22,0%).

Der Kostendeckungsgrad beträgt neu 45,5%, was 0,7 Prozentpunkte unter dem Wert von 2018 liegt (46,2%). Praktisch identische Transporterlöse und steigende Kosten lassen keine günstige Entwicklung in diesem Punkt zu.

Die Jahresrechnung 2019 wurde durch unsere Revisionsstelle BDO geprüft. Im Gegensatz zu den Vorjahren verzichtet das Bundesamt für Verkehr (BAV) von vornherein darauf, die Jahresrechnung unter subventionsrechtlichen Gesichtspunkten zu genehmigen (Art. 37 des Personenbeförderungsgesetzes), es wird aber die genehmigte Jahresrechnung prüfen.

Le capital propre, quant à lui, est augmenté de l'ordre du bénéfice de l'exercice (+ 1.9%) pour s'établir à 15'709'834 CHF.

Le prêt remboursable perçu pour l'assainissement du Funi Macolin influence le capital étranger à la hausse, faisant par la même occasion reculer légèrement le taux de capitaux propres à 21,9% (année précédente 22,0%).

Le taux de couverture des frais est de 45,5%, ce qui est 0,7 point de pourcent inférieur à 2018 (46,2%). Des revenus de transport quasi identiques et des coûts en augmentation ne permettent pas une évolution favorable de ce taux.

Les comptes 2019 ont été certifiés par BDO, notre organe de révision. Contrairement aux années précédentes, l'Office fédéral des transports (OFT) renonce dès à présent à l'approbation des comptes annuels sous l'angle du droit des subventions (art. 37 de la loi sur le transport des voyageurs) mais examine les comptes approuvés.

ERFOLGSRECHNUNG

COMPTE DE RÉSULTAT

	2019 / CHF	2018 / CHF	
ERTRAG	38'783'212	37'527'013	REVENUS
Verkehrsertrag	16'825'175	16'767'613	Revenus des transport
Nebenertrag	882'641	612'476	Revenus accessoires
Abgeltungen Regionaler Personenverkehr	3'864'768	3'663'949	Indemnités publiques du trafic régional
davon Bund	2'048'327	1'941'893	dont Confédération
davon Kanton	1'816'441	1'722'056	dont canton
Abgeltungen durch öffentliche Hand Ortsverkehr	16'189'376	15'467'046	Indemnités publiques du trafic local
Abgeltungen durch öffentliche Hand Ortsverkehr; Linie 12	172'769	172'769	Indemnités publiques du trafic local; ligne 12
davon Gemeinden	107'387	107'387	dont communes
davon Kanton	65'382	65'382	dont canton
Beiträge Dritter	848'484	843'161	Indemnité de tiers
Erlösminderungen, Provisionen und Debitorenverluste	-349'112	-405'571	Diminution de revenus, provisions et pertes sur débiteurs
BRUTTOGEWINN	38'434'099	37'121'441	BÉNÉFICE BRUT
AUFWAND	37'637'988	36'424'869	CHARGES
Fahrdienstleistungen durch Dritte	2'496'637	2'635'384	Prestations fournies par des tiers
Personalaufwand	22'518'638	21'846'955	Charges de personnel
davon Löhne und Zulagen	18'537'355	17'974'527	dont salaires et allocations
davon Sozialleistungen	3'401'156	3'317'200	dont charges sociales
davon Personalnebenleistungen	580'127	555'228	dont prestations accessoires pour le personnel
Unterhalt Infrastruktur und Rollmaterial	5'396'339	5'079'574	Entretien infrastructure et matériel roulant
davon Unterhalt Gebäude	837'734	860'641	dont entretien immobilier
davon Unterhalt Anlagen und Systeme	2'006'166	1'885'249	dont entretien installations
davon Unterhalt Fahrzeuge	2'552'439	2'333'684	dont entretien véhicules
Verwaltung und Informatik	1'826'796	1'691'147	Administration et informatique
Versicherungen	243'996	257'212	Assurances
Abschreibungen	5'155'582	4'914'596	Amortissements
BETRIEBSERGEBNIS VOR ZINSEN UND STEUERN	796'112	696'573	RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS ET IMPÔTS
Finanzaufwand	-312'007	-353'034	Charges financières
Finanzertrag	26'083	31'414	Revenus financiers
Finanzerfolg	-285'924	-321'620	Résultat financier
ORDENTLICHES UNTERNEHMUNGS- ERGEBNIS VOR STEUERN	510'188	374'952	RÉSULTAT ORDINAIRE AVANT IMPÔTS
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	-401'089	-152'471	Charges extraordinaires, uniques ou hors période
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	183'039	144'644	Revenus extraordinaires, uniques ou hors période
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Erfolg	-218'049	-7'827	Résultat extraordinaire, unique ou hors période
Jahresergebnis vor Steuern	292'138	367'125	Résultat annuel avant impôts
Direkte Steuern	221	200	Impôts directs
JAHRESERGEBNIS	291'917	366'925	RÉSULTAT ANNUEL

BILANZ

BILAN

	2019 / CHF	2018 / CHF	
AKTIVEN	71'889'181	70'202'106	ACTIFS
Umlaufvermögen	11'589'524	10'708'541	Actifs circulants
Flüssige Mittel	3'578'962	3'460'109	Trésorerie
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	982'204	993'977	Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services
Übrige Forderungen ggü. Eignerin	5'989'396	5'302'934	Autres débiteurs envers la propriétaire
Übrige Forderungen ggü. Dritten	88	88	Autres débiteurs tiers
Forderungen ggü. Organen	0	0	Débiteurs envers les organes dirigeants
Materialvorräte	662'584	644'476	Stocks de matériel
Aktive Rechnungsabgrenzung	376'291	306'957	Actif transitoire
Anlagevermögen ¹⁾	60'299'658	59'493'565	Actifs immobilisés ¹⁾
Sachanlagen	116'322'556	109'491'940	Ouvrages et équipements
Wertberichtigungen Sachanlagen	-56'946'442	-52'020'460	Amortissements
Nettobuchwert	59'376'114	57'471'481	Valeur comptable nette
Unvollendete Objekte	923'543	2'022'084	Travaux en cours
Finanzanlagen	1	1	Placements financiers
PASSIVEN	71'889'181	70'202'106	PASSIFS
Fremdkapital	56'179'347	54'784'189	Capital étranger
Kurzfristige Verbindlichkeiten	8'714'567	7'392'457	Engagements à court terme
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	2'438'256	1'560'055	Engagements résultant d'achats et de prestations
Kurzfristige Leasingverbindlichkeiten	1'578'322	1'578'322	Leasing à court terme
Kurzfristige verzinsliche Darlehensverbindlichkeiten Dritte	700'000	700'000	Emprunt à court terme avec intérêt auprès des tiers
Kurzfristige unverzinsliche Darlehensverbindlichkeiten Dritte	727'810	532'060	Emprunt à court terme sans intérêt auprès des tiers
Übrige Verbindlichkeiten Eignerin	0	0	Autres créanciers envers la propriétaire
Übrige Verbindlichkeiten Dritte	391'768	372'216	Autres créanciers tiers
Passive Rechnungsabgrenzung	2'878'411	2'649'805	Passif transitoire
Langfristige Verbindlichkeiten	47'464'780	47'391'733	Engagements à long terme
Leasing Trolleybusse Raiffeisen	8'940'986	9'502'206	Leasing trolleybus Raiffeisen
Leasing Trolleybusse Migrosbank	4'253'254	4'820'356	Leasing trolleybus Banque Migros
Leasing Ticketing Migrosbank	961'600	1'411'600	Leasing Ticketing Banque Migros
Darlehen Autobusse Postfinance	6'850'000	7'550'000	Emprunt autobus Postfinance
Darlehen Eignerin	8'000'000	8'000'000	Emprunt auprès de la propriétaire
Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	29'005'840	31'284'162	Engagements portant intérêt à long terme
Darlehen Dritte	16'845'141	14'669'500	Emprunt auprès des tiers
Langfristige unverzinsliche Verbindlichkeiten	16'845'141	14'669'500	Engagements ne portant pas intérêt à long terme
Rückstellungen	1'613'799	1'438'070	Provisions
Eigenkapital ²⁾	15'709'834	15'417'917	Capital propre ²⁾
Dotationskapital	12'000'000	12'000'000	Capital de dotation
Reserven	3'417'917	3'050'991	Réserves
Reserven Regionalverkehr	-223'917	-544'213	Réserves du trafic régional
Reserven Ortsverkehr	2'917'378	2'941'137	Réserves du trafic local
Freie Reserven	724'455	654'067	Réserves libres
JAHRESERGEBNIS	291'917	366'925	RÉSULTAT ANNUEL

¹⁾ Details können dem Anlagespiegel entnommen werden / Pour plus de détails, veuillez consulter le tableau des immobilisations

²⁾ Details können dem Eigenkapitalnachweis entnommen werden / Pour plus de détails, veuillez consulter le tableau des capitaux propres

GELDFLUSSRECHNUNG

FLUX DE TRÉSORERIE

	2019 / CHF	2018 / CHF	
KONTENBEZEICHNUNG			DÉSIGNATION DES COMPTES
Jahresergebnis	291'917	366'925	Résultat annuel
Abschreibungen auf Sachanlagen	5'155'582	4'914'596	Amortissements sur immobilisations corporelles
Veränderungen Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	11'773	-176'983	Variation des créances résultant de la vente de biens et de prestations de services
Veränderung Forderungen gegenüber Eignerin	-686'461	-177'907	Variation des débiteurs envers la propriétaire
Veränderung Übrige Forderungen	0	0	Variation des autres créances
Veränderungen Vorräte	-18'108	282'386	Variation de stocks
Veränderung Aktive Rechnungsabgrenzung	-69'335	25'922	Variation des actifs transitoires
Veränderung Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	878'201	-24'455	Variation des dettes résultant de livraisons et prestations fournies
Veränderung Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten (ohne krzfr. Anteil Leasing)	19'552	53'767	Variation autres dettes à court terme (sans leasing)
Veränderung Passive Rechnungsabgrenzung	228'607	-278'787	Variation des passifs transitoires
Veränderung Rückstellungen	175'729	200'000	Variation des provisions
Geldfluss aus Geschäftstätigkeit	5'987'458	5'185'465	Trésorerie d'exploitation
Investitionen in immobile Sachanlagen	-436'451	-207'710	Investissements immobiliers
Investitionen in mobile Sachanlagen	-5'525'224	-6'535'399	Investissements mobiliers
Investitionen in immaterielle Anlagen	0	0	Investissements immatériels
Erlös aus Verkauf von Sachanlagen	0	0	Produit de vente d'immobilisations corporelles
Geldfluss aus Investitionstätigkeit	-5'961'675	-6'743'109	Trésorerie d'investissements
Aufnahme Darlehen	2'903'451	0	Augmentation de prêts
Aufnahme Leasing	0	4'615'400	Augmentation de leasing
Rückzahlung Darlehen	-1'232'060	-1'232'060	Remboursement de prêts
Rückzahlung Leasing	-1'578'322	-1'578'322	Remboursement de leasing
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	93'069	1'805'018	Trésorerie de financement
VERÄNDERUNG FLÜSSIGE MITTEL	118'852	247'373	VARIATION DE TRÉSORERIE
Flüssige Mittel zu Beginn des Geschäftsjahres	3'460'109	3'212'736	Trésorerie d'ouverture
Übernahme Flüssige Mittel FUNIC per 01.01.	0	0	Reprise de la trésorerie de FUNIC au 01.01
Veränderung Flüssige Mittel	118'852	247'373	Variation de trésorerie
FLÜSSIGE MITTEL AM ENDE DES GESCHÄFTSJAHRES	3'578'962	3'460'109	TRÉSORERIE DE CLÔTURE



ANLAGESPIEGEL

TABLEAU DES IMMOBILISATIONS

	Immobilien Immobilier CHF	Mobilier Mobilier CHF	EDV & Komm. Informatique & communication CHF	Fahrzeuge Véhicules CHF
ANSCHAFFUNGSWERT				
Stand 01.01.2019	24'520'184	5'446'233	7'100'415	47'578'247
Zugänge 2019	433'847	-	104'087	788'044
Abgänge 2019	-	-	-	-
Umlagerungen	9'285	-	962'169	256'369
Anschaffungswert Stand 31.12.2019	24'963'316	5'446'233	8'166'672	48'622'660
WERTBERICHTIGUNG (KUM.)				
Stand 01.01.2019	10'908'537	4'953'737	6'170'132	17'255'765
Zugänge 2019	638'223	55'914	546'303	2'548'765
Abgänge 2019	-	-	-	-
Umlagerungen	-	-	-	-
Wertberichtigung (kum.) Stand 31.12.2019	11'546'760	5'009'651	6'716'435	19'804'530
NETTOBUCHWERT				
Stand 01.01.2019	13'611'648	492'495	930'283	30'322'482
NETTOBUCHWERT STAND 31.12.2019	13'416'557	436'581	1'450'236	28'818'130

EIGENKAPITALNACHWEIS

TABLEAU DES CAPITAUX PROPRES

	Dotationskapital Capital de dotation CHF	Zweckgebundene Reserven Réserves affectées CHF	Freie Reserven Réserves libres CHF
EIGENKAPITAL PER 31.12.2017	12'000'000	2'396'924	654'067
Veränderung Zweckgebundene Reserven gem. Art. 36 PBG Regionalverkehr	-	320'296	-
Veränderung Zweckgebundene Reserven gem. Art. 36 PBG Ortsverkehr	-	-23'759	-
Veränderung Freie Reserven	-	-	70'388
Ergebnis 2018	-	-	-
EIGENKAPITAL PER 31.12.2018	12'000'000	2'693'462	724'455
Veränderung Zweckgebundene Reserven gem. Art. 36 PBG Regionalverkehr	-	157'702	-
Veränderung Zweckgebundene Reserven gem. Art. 36 PBG Ortsverkehr	-	-35'776	-
Veränderung Freie Reserven	-	-	169'992
Ergebnis 2019	-	-	-
EIGENKAPITAL PER 31.12.2019	12'000'000	2'815'387	894'447

Einrichtungen Installations CHF	Unv. Objekte (A.i.B.) Projets en cours CHF	Finanzanlagen Immobilisations financières CHF	TOTAL CHF	
				VALEUR D'ACQUISITION
24'846'861	2'022'084	1	111'514'025	État 01.01.2019
3'736'103	899'594	-	5'961'675	Augmentations 2019
-229'600	-	-	-229'600	Diminutions 2019
770'311	-1'998'135	-	-	Reclassements
29'123'676	923'543	1	117'246'100	Valeur d'acquisition au 31.12.2019
				AMORTISSEMENT (CUM.)
12'732'288	-	-	52'020'460	État 01.01.2019
1'366'377	-	-	5'155'582	Augmentations 2019
-229'600	-	-	-229'600	Diminutions 2019
-	-	-	-	Reclassements
13'869'066	-	-	56'946'442	Amortissement (cum.) au 31.12.2019
				VALEUR COMPTABLE NETTE
12'114'573	2'022'084	1	59'493'565	État 01.01.2019
15'254'610	923'543	1	60'299'658	VALEUR COMPTABLE NETTE AU 31.12.2019

Ergebnis/Verwendung Résultat/Affectation CHF	TOTAL CHF	
-	15'050'991	CAPITAL PROPRE AU 31.12.2017
-320'296	-	Variation des réserves affectées selon l'art. 36 LTV trafic régional
23'759	-	Variation des réserves affectées selon l'art. 36 LTV trafic local
-70'388	-	Variations des réserves libres
366'925	366'925	Résultat 2018
-	15'417'917	CAPITAL PROPRE AU 31.12.2018
-157'702	-	Variation des réserves affectées selon l'art. 36 LTV trafic régional
35'776	-	Variation des réserves affectées selon l'art. 36 LTV trafic local
-169'992	-	Variations des réserves libres
291'917	291'917	Résultat 2019
-	15'709'834	CAPITAL PROPRE AU 31.12.2019

ANHANG DER JAHRESRECHNUNG

PER 31. DEZEMBER 2019

ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS

AU 31 DÉCEMBRE 2019

1. Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde nach den Bestimmungen des 32. Titels «Kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung» des Obligationenrechts (OR) erstellt.

2. Bewertungsgrundsätze

Grundsätzlich wurden sämtliche Bilanzpositionen nach den Bestimmungen über die kaufmännische Buchführung des Schweizerischen Obligationenrechts (OR) bilanziert und bewertet.

Flüssige Mittel: In den flüssigen Mitteln sind aufgrund der kurzfristigen Verfügbarkeit auch die Saldierungskontokorrente mit den SBB enthalten (CHF 2'036'382.-).

Vorräte: Die Bewertung erfolgt grundsätzlich nach der Durchschnittsmethode oder, wo sinnvoll, zum Marktwert.

Forderungen aus Lieferungen und Leistungen:

Werden zum Nennwert abzüglich der notwendigen Wertminderungen bewertet.

Sachanlagen: Die Aktivierung der Anlagen erfolgt zum Anschaffungswert abzüglich der anfallenden Wertverminderungen, wobei die Aktivierungsgrenze CHF 10'000 beträgt. Kleinere Anschaffungen und Investitionen, welche diese Summe nicht erreichen, werden sinngemäss im Aufwand verbucht.

Die Abschreibungen werden linear vom Anschaffungswert vorgenommen, wobei die Verbuchung indirekt erfolgt.

Folgende Anlagenkategorien werden hinsichtlich ihrer Abschreibungssätze resp. Nutzungsdauern unterschieden:

Anlagenkategorie	Abschreibung in %	Nutzungsdauer
Gebäude	2–3 %	33–50 Jahre
Fahrleitungen	3 %	33 Jahre
Seilbahnwagen	3 %	33 Jahre
Trolleybusse	5 %	20 Jahre
Autobusse	7 %	14 Jahre
Einrichtungen	10–20 %	5–10 Jahre
Dienstfahrzeuge und Fahrzeugzubehör	10–20 %	5–10 Jahre
Mobiliar	10–20 %	5–10 Jahre
EDV, Kommunikationsanlagen	10–20 %	5–10 Jahre

3. Gesetzliche Pflichtangaben (Art. 3 Abs. 2 RKV)

Brandversicherungswerte der Sachanlagen	31.12.19	31.12.18
Liegenschaften	24'568'000	24'568'000
Fahrzeuge	28'144'041	29'871'186
davon Trolleybusse	14'594'336	15'688'038
davon Autobusse	9'002'887	10'126'895
davon Bahnwagen	4'546'818	4'056'253
Mobilien und Einrichtungen	15'658'238	12'574'115

Deckungssumme der Sachversicherungen	31.12.19	31.12.18
AXA Winterthur Kaskoversicherung	38'471'017	38'463'895

1. Indications quant aux principes appliqués dans les comptes annuels

Les présents comptes annuels ont été établis selon les dispositions du titre trente-deuxième «De la comptabilité commerciale et de la présentation des comptes» du Code suisse des obligations (CO).

2. Principes d'évaluation

Par principe, tous les postes du bilan ont été évalués et présentés selon les dispositions en matière de comptabilité commerciale du Code suisse des obligations (CO).

Trésorerie: de par leur exigibilité à court terme, les comptes courants des décomptes CFF (2'036'382 CHF) sont présentés sous cette rubrique.

Stocks: par principe, l'évaluation est réalisée selon la méthode du prix moyen ou, si cela s'avère plus judicieux, selon la valeur du marché.

Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services: évaluées à la valeur nominale, déduction faite des dépréciations nécessaires.

Immobilisations corporelles: les immobilisations sont activées à la valeur d'achat, déduction faite des dépréciations éventuelles, dans la mesure où cette valeur est plus élevée que la limite d'activation de 10'000 CHF. Les achats et les investissements n'atteignant pas ce montant sont comptabilisés par analogie en tant que charges. Les amortissements sont calculés de façon linéaire sur la valeur d'achat, la comptabilisation ayant lieu indirectement. Les catégories d'immobilisations suivantes se différencient par leur taux d'amortissement et leur durée d'utilisation:

Catégories d'immobilisations	Amortissement en %	Durée d'utilisation
Bâtiments	2–3 %	33–50 ans
Caténaires	3 %	33 ans
Funiculaires	3 %	33 ans
Trolleybus	5 %	20 ans
Autobus	7 %	14 ans
Équipements	10–20 %	5–10 ans
Véhicules de service et accessoires pour véhicules	10–20 %	5–10 ans
Mobilier	10–20 %	5–10 ans
Informatique et installations de communication	10–20 %	5–10 ans

3. Indications obligatoires légales (art. 3, al. 2 OCEC)

Valeurs d'assurance-incendie des immobilisations corporelles	31.12.19	31.12.18
Immeubles	24'568'000	24'568'000
Véhicules	28'144'041	29'871'186
dont trolleybus	14'594'336	15'688'038
dont autobus	9'002'887	10'126'895
dont wagons	4'546'818	4'056'253
Biens mobiliers et équipements	15'658'238	12'574'115

Montants de couverture des assurances de choses et responsabilité civile	31.12.19	31.12.18
AXA Winterthur Assurance casco	38'471'017	38'463'895

Betriebshaftpflichtversicherung für Autobusunternehmen des öffentlichen Verkehrs				<i>Assurance responsabilité civile professionnelle pour les entreprises de transports publics par autobus</i>	
Grundversicherung	CHF 10'000'000 pro Schadenereignis			<i>Assurance de base</i> CHF 10'000'000 par sinistre	
Ergänzungsversicherung 1	CHF 10'000'000 nach Schadenereignis			<i>Assurance complémentaire 1</i> CHF 10'000'000 en sus des CHF 10'000'000 par sinistre	
Ergänzungsversicherung 2	CHF 20'000'000 pro Versicherungsjahr CHF 80'000'000 nach Zweifach-Garantie			<i>Assurance complémentaire 2</i> CHF 80'000'000 en sus des CHF 20'000'000, garanties deux fois par année d'assurance	
Betriebshaftpflichtversicherung für Trolleybusunternehmen des öffentlichen Verkehrs				<i>Assurance responsabilité civile professionnelle pour les entreprises de transports publics par trolleybus</i>	
Grundversicherung	CHF 10'000'000 pro Schadenereignis			<i>Assurance de base</i> CHF 10'000'000 par sinistre	
Ergänzungsversicherung 1	CHF 10'000'000 nach Schadenereignis CHF 20'000'000 pro Schadenereignis			<i>Assurance complémentaire 1</i> CHF 20'000'000 en sus des CHF 10'000'000 par sinistre	
4. Anzahl Mitarbeiter				4. Personnel	
Bandbreite der Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt	31.12.19	31.12.18			<i>Postes à plein temps en moyenne annuelle</i> 31.12.19 31.12.18
Bis zehn Vollzeitstellen					<i>Jusqu'à dix postes à plein temps</i>
> 10 bis 50 Vollzeitstellen					<i>> 10 à 50 postes à plein temps</i>
> 50 bis 250 Vollzeitstellen	zutreffend	zutreffend			<i>> 50 à 250 postes à plein temps</i> atteint atteint
> 250 Vollzeitstellen					<i>> 250 postes à plein temps</i>
5. Restbetrag der Verbindlichkeiten aus kaufvertragsähnlichen Leasinggeschäften und anderen Leasingverpflichtungen, sofern diese nicht innert zwölf Monaten ab Bilanzstichtag auslaufen oder gekündigt werden können.				5. Valeur résiduelle des dettes découlant d'opérations de crédit-bail assimilables à des contrats de vente et des autres dettes résultant d'opérations de crédit-bail, dans la mesure où celles-ci n'échoient pas ou ne peuvent être dénoncées dans les douze mois qui suivent la date du bilan.	
31.12.19	15'734'162	CHF			31.12.19 15'734'162 CHF
31.12.18	17'312'484	CHF			31.12.18 17'312'484 CHF
6. Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen				6. Dettes envers l'institution de prévoyance	
Gemäss der Anschlussvereinbarung zwischen den Verkehrsbetrieben Biel und der Pensionskasse der Stadt Biel sind die Verkehrsbetriebe verpflichtet, die Kosten des Teuerungsausgleichs der auf sie entfallenden, vor dem 1. Januar 2000 beschlossenen Rentenleistungen der Pensionskasse zu tragen. Weiter besteht seitens der Verkehrsbetriebe Biel eine Verpflichtung zur Zahlung der Überbrückungsrenten an die vorzeitig pensionierten Mitarbeiter nach Artikel 7.1, Absatz 5 des Gesamtarbeitsvertrages. Diese Leistungen werden periodengerecht der laufenden Rechnung belastet. Es bestehen damit keine kurzfristigen Verbindlichkeiten gegenüber der Pensionskasse der Stadt Biel.				Conformément à la convention d'affiliation conclue entre les Transports publics biennois (Tpb) et la Caisse de pension de la Ville de Bienne (CPBienne), les Tpb s'engagent à prendre en charge les frais de compensation du renchérissement sur les prestations de rentes décidées avant le 1 ^{er} janvier 2000 qui leur sont attribuables. De plus, les Tpb sont tenus d'assumer le paiement des rentes-ponts pour les départs en retraite anticipés selon l'art 7.1, al. 5 de la Convention collective de travail (CCT). Ces prestations sont imputées à la période correspondante du compte de fonctionnement. Il n'existe ainsi aucune dette à court terme envers la CPBienne.	
7. Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verbindlichkeiten verwendeten Aktiven sowie Aktiven unter Eigentumsvorbehalt				7. Montant total des actifs engagés en garantie des dettes de l'entreprise et celui des actifs grevés d'une réserve de propriété	
31.12.19	16'664'608	CHF			31.12.19 16'664'608 CHF
31.12.18	18'172'904	CHF			31.12.18 18'172'904 CHF
8. Eventualverbindlichkeiten				8. Engagements conditionnels	
31.12.19	–	CHF			31.12.19 – CHF
31.12.18	–	CHF			31.12.18 – CHF

9. Fahrzeugaufwand

Das Bundesamt für Verkehr (BAV) verlangt hinsichtlich der Kostenrechnung der Transportunternehmungen eine sachgerechte Zuordnung der Fahrzeugkosten. Aus diesem Grund werden in der vorliegenden Jahresrechnung sämtliche mit der Fahrzeugfinanzierung in Verbindung stehenden Kosten nicht als Finanz-, sondern als Fahrzeugaufwand ausgewiesen. Die Offenlegung erfolgt anhand der nachstehenden Übersicht:

	31.12.19 CHF	31.12.18 CHF
Unterhalt Fahrzeuge (inkl. Treibstoff und Fahrstrom)	2'173'383	1'958'652
Finanzierungskosten Fahrzeuge	379'056	375'031
Total Fahrzeugaufwand	2'552'439	2'333'684

10. Erläuterungen zu ausserordentlichen, einmaligen oder periodenfremden Positionen der Erfolgsrechnung

	31.12.19 CHF	31.12.18 CHF
Lizenz Schnittstelle FEP 2018 (IVU-Software)	- 15'097	-
Sofortabschreibung Sanierung Maggingenbahn (nicht rückforderbare MwSt bereits in Abgeltung 2019 enthalten)	- 385'000	-
Bereinigung Materiallager der ersetzten Trolleybusse 81-90	-	- 163'442
Gutschrift Nutzung Kabeltrasse 2016 (ESB)	-	6'618
Verschiedene unwesentliche Posten	- 991	4'353
Total Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	- 401'089	- 152'471
Ausbuchung Chipkarten (Pfand/ Guthaben) aus Tarifverbund Abo Zig Zag	-	84'235
Nachträgliche Gutschrift Bildschirm- werbung (Livesystems dooh AG)	-	41'181
Veräusserung GAB 145/146	-	13'928
GVB, Subventionsbeitrag zu Brandschutzeinrichtung Seilbahnen	16'512	-
Anteil VB zur Auflösung des Tarif- verbundes ABO Zig Zag	12'374	-
Pönale Verfügbarkeit (Zuverlässigkeit Neue Trolleybusse/ Hess AG)	72'825	-
Differenzbetrag zur Garantie- summe für Bildschirmwerbung 2016-2019	80'321	-
Verschiedene unwesentliche Posten	1'008	5'300
Total Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	183'039	144'644
Total Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Erfolg	- 218'049	- 7'827

9. Charges liées aux véhicules

Concernant le compte des coûts des entreprises de transport, l'Office fédéral des transports (OFT) exige une attribution adéquate des coûts de véhicules. De ce fait, tous les coûts de financement des véhicules sont comptabilisés dans les présents comptes annuels comme des charges de véhicules, et non plus comme des charges financières. Ces informations ressortent de l'aperçu suivant:

	31.12.19 CHF	31.12.18 CHF
Entretien des véhicules (y c. car- burant et courant de traction)	2'173'383	1'958'652
Coût de financement des véhicules	379'056	375'031
Total des charges de véhicules	2'552'439	2'333'684

10. Explications relatives aux postes extraordinaires, uniques ou hors période du compte de résultats

	31.12.19 CHF	31.12.18 CHF
Licence interface FEP 2018 (logiciel IVU)	- 15'097	-
Amortissement immédiat de la rénovation du Funi Macolin (TVA non récupérable déjà incluse dans le bilan 2019)	- 385'000	-
Ajustement du stock de matériel des trolleybus 81-90 remplacés	-	- 163'442
Crédit pour l'utilisation des tracés de câbles 2016 (ESB)	-	6'618
Divers postes de moindre importance	- 991	4'353
Total des dépenses extraordinaires, uniques ou hors période	- 401'089	- 152'471
Décomptabilisation des cartes à puce (dépôt/crédit) de la communauté tarifaire ABO Zig Zag	-	84'235
Crédit ultérieur pour la publicité à l'écran (Livesystems dooh AG)	-	41'181
Vente du GAB 145/146	-	13'928
AIB, subvention pour les équipements de protection contre les incendies des funiculaires	16'512	-
Part des Tpb à la dissolution de la communauté tarifaire ABO Zig Zag	12'374	-
Disponibilité de peine conventionnelle (fiabilité des nouveaux trolleybus/ Hess AG)	72'825	-
Différence par rapport au montant de la garantie pour la publicité à l'écran 2016-2019	80'321	-
Divers postes de moindre importance	1'008	5'300
Total des revenus extraordinaires, uniques ou hors période	183'039	144'644
Total du résultat extraordinaire, unique ou hors période	- 218'049	- 7'827

11. Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Am 31. Januar 2020 hat die Weltgesundheitsorganisation (WHO) die Ausbreitung von COVID-19 (sog. «Coronavirus») als internationale Gesundheitsnotlage bezeichnet. Verwaltungsrat und Geschäftsleitung der Verkehrsbetriebe Biel verfolgen die Ereignisse und treffen bei Bedarf die notwendigen Massnahmen. Im Zeitpunkt der Genehmigung dieser Jahresrechnung können die finanziellen Folgen der direkten und indirekten Auswirkungen dieser Pandemie noch nicht zuverlässig beurteilt werden. Insbesondere ist es aktuell nicht möglich, Dauer und Schwere einer mittlerweile erwarteten Rezession sowie deren Auswirkungen auf die Verkehrsbetriebe Biel zuverlässig abzuschätzen. Auch Umfang und Wirkung allfälliger unterstützender Massnahmen zu Gunsten der Verkehrsbetriebe Biel durch öffentliche Hand und Banken können nicht abgeschätzt werden. Abgesehen von möglichen, schwerwiegenden Auswirkungen einer Rezession kann die Fortführungsfähigkeit der Verkehrsbetriebe Biel aus heutiger Sicht als nicht gefährdet im Sinne von Art. 958a Abs. 2 OR betrachtet werden. Nachdem der Coronavirus erst nach dem Bilanzstichtag pandemische Ausmasse angenommen hat, werden in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Rechnungslegungsgrundsätzen die möglichen Auswirkungen des Ereignisses nicht in der Jahresrechnung 2019 erfasst.

12. Fälligkeit langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten

	31.12.19 CHF	31.12.18 CHF
Fällig innerhalb von 1 Jahr	2'278'322	2'278'322
Fällig innerhalb von 2 bis 5 Jahren	8'274'888	8'724'888
Fällig nach 5 Jahren	12'730'952	14'559'274
Total Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	23'284'162	25'562'484

13. Honorar der Revisionsstelle

	31.12.19 CHF	31.12.18 CHF
Honorar für Revisionsdienstleistungen	46'050	48'875
Honorar für andere Dienstleistungen	-	-

14. Genehmigung Jahresrechnung durch das Bundesamt für Verkehr (BAV)

Aufgrund der Anpassung des Aufsichtssystems zu den Subventionen im öffentlichen Verkehr verzichtet das BAV auf die Genehmigung der Jahresrechnungen, prüft aber die genehmigten Jahresrechnungen (Art. 37 Abs. 3 des Personenbeförderungsgesetzes).

11. Événements essentiels survenus après la clôture du bilan

Le 31 janvier 2020, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a identifié la propagation du COVID-19 (ou «coronavirus») comme une urgence sanitaire internationale. Le conseil d'administration et la direction des Transports publics bernois suivent de près les événements et prennent les mesures nécessaires. Au moment de l'approbation de ces comptes annuels, les conséquences financières des effets directs et indirects de cette pandémie ne peuvent pas encore être évaluées de manière fiable. En particulier, il n'est pas possible actuellement d'estimer de manière fiable la durée et la gravité de la récession qui se profile maintenant et ses effets sur les Transports publics bernois. Le flou règne aussi sur l'estimation de l'étendue et des répercussions d'éventuelles mesures de soutien des pouvoirs publics et des banques pour aider les entreprises de transport publics. En dehors des effets possibles et graves d'une récession, la capacité des Transports publics bernois à poursuivre leurs activités ne semble, du point de vue actuel, pas menacée au sens de l'art. 958a al. 2 CO. Étant donné que le coronavirus n'a atteint les proportions d'une pandémie qu'après la date du bilan, les effets potentiels de l'événement ne sont pas compris dans les comptes 2019, conformément aux principes comptables légaux.

12. Exigibilité des engagements à long terme portant intérêt

	31.12.19 CHF	31.12.18 CHF
Exigibilité entre 1 an	2'278'322	2'278'322
Exigibilité entre 2 et 5 ans	8'274'888	8'724'888
Exigibilité après 5 ans	12'730'952	14'559'274
Total des engagements à long terme portant intérêt	23'284'162	25'562'484

13. Honoraires de l'organe de révision

	31.12.19 CHF	31.12.18 CHF
Honoraires pour prestations de révision	46'050	48'875
Honoraires pour autres prestations	-	-

14. Approbation des comptes annuels par l'Office fédéral des transports publics (OFT)

En raison de l'adaptation du système de surveillance des subventions dans les transports publics, l'OFT renonce à approuver les comptes annuels, mais vérifie les comptes annuels approuvés (art. 37, al. 3 de la loi fédérale sur le transport de voyageurs).

REVISORENBERICHT

RAPPORT DES RÉVISEURS



BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An den Verwaltungsrat der
Verkehrsbetriebe Biel

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung

Als Revisionsstelle gemäss Art. 11 des Reglements über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Verkehrsbetriebe Biel bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Reglement über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der

Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und dem Reglement über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Biel–Bienne, 29. April 2020

BDO AG

Marcel Wasem
Leitender Revisor
Zugelassener
Revisionsexperte

ppa. Res Ursus Höschle
Zugelassener
Revisionsexperte

Beilage

Jahresrechnung

BDO AG, mit Hauptsitz in Zürich, ist die unabhängige, rechtlich selbstständige Schweizer Mitgliedsfirma des internationalen BDO Netzwerkes.



